



**EUROPE IN THE 21<sup>st</sup> CENTURY  
THROUGH THE EYES  
OF YOUNG EUROPEANS**

**ЕВРОПА В XXI ВЕКЕ  
ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ ЕВРОПЕЙЦЕВ**

International Round Table of Young Europeans  
May 15–16, 2009, Perm

Международный круглый стол молодых европейцев  
15–16 мая 2009 г., Пермь

## Contents/Содержание

Annotation .....	6
Аннотация .....	7
Europe without Dividing Lines: from Dream to Reality. Introductory article by Andrey KLIMOV, Doctor of Economics, Co-Chair of the EU-Russia Parliamentary Cooperation Committee, Deputy Chairman of the International Affairs Committee of the Russian State Duma .....	8
Европа без разделительных линий: от мечты к реальности. Вступительная статья сопредседателя Комитета парламентского сотрудничества «Россия – ЕС», заместителя председателя Комитета по международным делам Госдумы России, доктора экономических наук Андрея КЛИМОВА .....	12
Program of the International Youth Forum in Perm.....	16
Программа международного молодежного круглого стола в Перми.....	18
Participants of the Round Table .....	20
Участники круглого стола .....	20
Discussion Leaders, Editorial Groups and Reporters of the Round Table..	26
Состав рабочих органов молодежного форума .....	29
Report of the Plenary Discussion, May 15, 2009 .....	32
Отчет о пленарной дискуссии 15 мая 2009 г. ....	35
Reports of Discussion Sections .....	38
Отчет о работе секций .....	45
Address of the Participants of the Youth Forum .....	52
Обращение участников пермской встречи молодых европейцев .....	53
Final Report of the Round Table.....	54
Заключительный отчет о работе международного круглого стола.....	62

## Annexes/Приложения

<b>Annex 1.</b> Welcome Address by Marc FRANCO, Head of the Delegation of the European Commission to Russia, Ambassador .....	71
<b>Приложение 1.</b> Приветствие главы делегации Еврокомиссии в России посла Марка ФРАНКО .....	73
<b>Annex 2.</b> Greeting by Miroslav KOSTELKA, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Czech Republic to the Russian Federation .....	75
<b>Приложение 2.</b> Приветствие Чрезвычайного и Полномочного Посла Чешской Республики в Российской Федерации Мирослава КОСТЕЛКИ .....	76
<b>Annex 3.</b> Relations between Russia and the European Union: Status and Prospects. Speech at the Round Table by Georgios TSITSOPOULOS, Delegation of the European Commission to Russia.....	77
<b>Приложение 3.</b> Отношения между Россией и Европейским Союзом: современное состояние и перспективы. Выступление на круглом столе члена делегации Еврокомиссии в России Георгиуса ЦИЦОПУЛОСА .....	81
<b>Annex 4.</b> Speech at the Round Table by Ondrej SOUKUP, Embassy of the Czech Republic, Third secretary .....	85
<b>Приложение 4.</b> Выступление на круглом столе третьего секретаря Посольства Чехии Ондreja СОУКУПА.....	86
<b>Annex 5.</b> Interview with Oleg MOROZOV, First Deputy Chairman of the RF State Duma (for the P&S web site (Partnership and Success) .....	87
<b>Приложение 5.</b> Интервью с первым заместителем председателя Государственной Думы России Олегом МОРОЗОВЫМ (для сайта P&S (Partnership and Success)).....	89

## ANNOTATION

The brochure «**EUROPE IN THE 21st CENTURY THROUGH THE EYES OF YOUNG EUROPEANS**» was prepared and published by the Russian non-profit International Fund of Political Initiatives and Technologies (PIT Fund) in 2009 following the international youth round table of the same title, which took place in Perm on May 15 and 16, 2009. This meeting was initiated in April 2008 by members of the Youth Section of the Perm European Club at the Round Table of European Politicians, Diplomats and Business People in Perm **RUSSIA – THE EU: NOT ONLY OIL AND GAS**.

This initiative was supported by the Russia-EU Parliamentary Cooperation Committee, Russian State Duma's International Affairs Committee, Russian Ministry of Foreign Affairs, the Permanent Mission of the European Commission in Moscow, EU embassies in Moscow, Parliamentary European Club, and the international web site **RUSSIA – THE EU: PARTNERSHIP AND SUCCESS** (P&S, [www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).

The young Europeans' forum was attended by over fifty guests from 16 countries of Europe. Thirty three of them were the official participants of the forum. The meeting invited citizens of Russia and the EU member states aged from 20 to 30 who were not civil servants, MPs or leaders of political parties or movements, but had sufficient knowledge of the subject of the discussion and a desire to contribute to building the vision of the European future in 15–20–25 years' time. Part of the young Europeans were recommended by their countries' Foreign Offices or their universities, others responded to the invitation at the P&S web site.

## АННОТАЦИЯ

Брошюра **«ЕВРОПА В XXI ВЕКЕ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ ЕВРОПЕЙЦЕВ»** подготовлена и выпущена российской некоммерческой организацией «Межрегиональный фонд политических инициатив и технологий» (ПИТ-фонд) в 2009 году по итогам проведения одноименного международного молодежного круглого стола в Перми (15–16 мая 2009 г.). Идея его проведения была сформулирована участниками молодежной секции Пермского Европейского клуба в период проведения в апреле 2008 г. круглого стола европейских политиков, дипломатов и бизнесменов на тему: **«РОССИЯ – ЕС: НЕ ТОЛЬКО НЕФТЬ И ГАЗ»**.

Данная идея нашла поддержку у Комитета парламентского сотрудничества Россия – ЕС (КПС), Комитета по международным делам Государственной Думы России, Министерства иностранных дел России, в постоянном представительстве Европейской комиссии ЕС в Москве, в посольствах стран ЕС в Москве, у парламентского Европейского клуба, а также международного веб-сайта **«РОССИЯ – ЕС: ПАРТНЕРСТВО И УСПЕХ»** (P&S; [www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).

В молодежном круглом столе приняли участие более пятидесяти человек из 16 европейских стран. Из них 33 человека были официальными участниками. Это граждане России и стран ЕС в возрасте от 20 до 30 лет, которые на момент форума не занимали государственных постов, не являлись лидерами политических партий и движений и не были депутатами, но имели достаточные знания о предмете дискуссии и желание общими усилиями составить картину европейского будущего через 15–20–25 лет. Часть молодых европейцев прибыла в Пермь по рекомендации министерств иностранных дел своих стран, часть – по предложению своих университетов, часть откликнулась на информацию на сайте P&S.

## EUROPE WITHOUT DIVIDING LINES: FROM DREAM TO REALITY

In the early 1970s, during my studies at Perm State University, I had an opportunity that very few Soviet people had at the time: to visit the International Youth Center in the Balkans, where I took part in my first international discussion. The discussion was mostly devoted to the future of Europe. I remember that there were about twenty people from different countries. We were sitting in a large hall on the Black Sea shore, dreaming about a time when people on both sides of the iron curtain would stop threatening each other with destruction in a nuclear war.

15 years later, in 1989, the Soviet Union voluntarily withdrew its troops from East Germany, Czechoslovakia, and Afghanistan.

Soon after that, Warsaw Treaty (a military and political bloc of the USSR and its allies from Central and Eastern Europe), as well as the Council for Mutual Economic Assistance (the economic alliance of Socialist states) ceased to exist. The Berlin Wall fell. Czechoslovakia split into two states. Yugoslavia came apart.

In 1991 the Soviet Union broke apart into 15 new states, all of which became members of the UN. Soon after gaining independence, Russia was one of the first to recognize the independence of the other former Soviet republics (including the Baltic republics), got rid of the monopoly of the Communist Party, and adopted the new Constitution (1993). The Constitution confers all basic human rights, the multiparty principle, general election of the President and the Parliament, independence of courts, self-governance of municipalities, market-based economy. Russia joined the Council of Europe and, in 1994, signed the Partnership and Cooperation Agreement with the European Union which was ratified in 1997.

At that time it seemed to us, the Cold War generation, that the time was at hand when Russia together with other European countries would be able to liquidate all dividing lines of the past and Europe would become a common home for all Europeans not only within its geographical boundaries from the Atlantic to the Urals, but from Portugal to the Russian Far East. Unfortunately, many of those still remained dreams 20 years later.

No doubt, it was not only Russia that changed. The European Union experienced both quantitative and qualitative changes, too. This is not the same organization which the young Russia signed the Partnership Agreement with. NATO, the military and political bloc that was created in 1949 to oppose the USSR, did not only preserve but also expanded by absorbing former Soviet republics and

former members of the Warsaw Treaty. NATO troops are dislocated close to the borders of the Russian Federation, and many politicians in its member states keep saying that one of the major aims of this military organization is creating opposition to Russia.

The European Union introduced rigid visa limitations, which substantially reduced the possibility for Russian citizens to travel around Europe. For instance, prior to Cyprus' accession to the EU Russians did not need visas to visit this Mediterranean island, while after the expansion of the EU visas became compulsory. The situation for the inhabitants of Kaliningrad area is even more complicated. They found themselves separated from mainland Russia by visa and customs barriers. The only way they can travel freely to their own country is by air or by sea. In spite of Russia's numerous statements of being ready to immediately abolish visas for short trips, enabling both Russians and Europeans to visit each other on a free basis, Brussels is keeping civil silence and vaguely refers to some remote prospects of addressing this important issue.

Economic links between Russia and the EU have significantly strengthened over the past years, but there is still no free circulation of commodities and capitals, and this is unlikely to change in the nearest future. Every year, there emerge crisis situations with energy supplies from Russia to the EU countries. In Russia, we are convinced that the problem lies in some transit countries through which Russia delivers its carbohydrate fuels to the EU. Some people in the EU entertain the theory about the «Russian energy weapon». Our political dialogue is often raveled by the fact that the EU, unlike Russia, represents a union of states, so the process of finding common solutions is impeded by search for compromises.

Our mutual understanding and cooperation are also hindered by unjustified attempts to involve politics and ideology where they do not belong, and by double standards. The progress in the preparation of the updated version of the Cooperation Agreement between Russia and the EU is very slow and difficult.

In other words, twenty years after the removal of the Iron Curtain, the dividing lines in Europe are still there, and the ghost of the Cold War is still around in the Old World, while the Russia – EU relationship has not so far become strategic in the full sense of this word. Will it always be so?

This is the question that was in the centre of discussions among young (aged 20 to 30) citizens of Russia and most EU countries who came to Perm on May 15–16 to participate in the Round Table «Europe of the 21st Century through the Eyes of Young Europeans». At first we thought that there would be 20–25 participants, but actually there were 33 young Europeans representing all major regions of Europe from the Urals to the Atlantics. During a series of plenary and section sessions they discussed the future of European security, economy and finance, humanitarian and social space.

During the preparation period we, 'older' Europeans (Russian and European MPs and diplomats) agreed that this was to be a meeting not of young bureaucrats, but of young experts representing the civil societies of our countries. We also agreed that, as the ratio of the populations of Russia and the European Union is 1:3, the number of Russians would make one third of the total number of participants, and that each European country would be represented by 1–3 persons. Unfortunately, for some reason, young Europeans from the Baltic States did not attend the meeting, although all countries had been equally notified. I hope that this circumstance is not a politically charged one. There were also no representatives of small and remote from Russia countries (Malta, Cyprus, Luxemburg, Portugal, etc.). But we received so many applications from Austria, Germany and France, that, unfortunately, many had to be turned down for technical reasons.

The 'older' Europeans were represented by the Co-Chairs of the Russia-EU Parliamentary Cooperation Committee (Russian and European MPs), diplomats from the Russian Ministry of Foreign Affairs, the European Commission, embassies of France, the Czech Republic and Sweden (members of the Euro-troika currently presiding in the EU). The aim of the 'older' Europeans was to help the younger participants get going with their discussion and formalize the results of the round table. Following the discussions, the young Europeans signed a letter to the Heads of the legislative and executive authorities of Russia and the EU, which was to be read by the participants of the Russia-EU Summit in Khabarovsk the following week. They also drew up reports of the three section sessions and a final report, which was adopted at the last plenary session on May 16. All these documents are available at P&S web site ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).

The meeting attracted the interest of both Russian and foreign mass media. It was announced by many foreign information agencies. Russian State Television Company sent a camera crew to cover it, while BBC and Russia Today TV Channel intend to devote special programmes to it. The Financial Times' Moscow correspondent interviewed the British participants by telephone.

Sometimes the 'older' participants could not keep themselves from contributing to the discussions. For instance, when two young Europeans representing two NATO member states insisted that the phrase about future removal of nuclear weapons should be excluded from the final report, the Finnish MEP responded that the European Parliament would not support this view, as most MEPs hope for nuclear-free future of Europe. According to the consensus rules, the phrase about the nuclear-free Europe of the future was suppressed. After the session, the authors of the amendment told the MEP that they were wrong, but it was too late and the wording of the final report had already been adopted.

At times, the discussion became heated indeed. For instance, a representative of one of the West European countries insisted that the phrase that it is

undesirable that the Europe of the future should host military bases belonging to non-European countries should be removed from the final report. He believed that this was an anti-American statement, although the words 'US' or 'America' were never mentioned in the document. The demand of the vigilant defender of American interests in Europe was granted, although other participants did not seem to mind the prospect of European demilitarization. Another participant insisted that all his suggestions should be included in the final document and that the session should be stopped for new consultations, motivating this by the consensus rules. Fortunately, the other participants finally convinced him that if all personal suggestions were to be included into the final document, it would take years to adopt it.

In spite of the heated discussions, the participants seem to have made friends. They expressed their strong support to the idea that such meetings should be held in the future, and even that the tradition of holding International Festivals of Youth and Students should be revived (the first such Festival took place in Prague in 1947, and the last one was held in Pyongyang in 1989).

Certainly, everybody realized that this meeting in Perm or another hundred of similar meetings could not immediately change the situation in Europe, not to mention of the world at large. However, all participants of the Perm forum also realized that without such dialogues positive changes are similarly unlikely.

**Andrey KLIMOV**

Doctor of Economics,  
Co-Chair of the EU-Russia Parliamentary Cooperation Committee  
Deputy Chairman of the International Affairs Committee  
of the Russian State Duma



## ЕВРОПА БЕЗ РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫХ ЛИНИЙ: ОТ МЕЧТЫ К РЕАЛЬНОСТИ

В начале семидесятых годов я, студент экономического факультета Пермского государственного университета, получил редкую для советских людей того времени возможность попасть в международный молодежный центр на Балканах, где принял участие в первой в своей жизни международной дискуссии. Она была во многом посвящена проблемам будущего Европы. Нас, помню, было человек двадцать, из самых разных стран. Мы сидели за круглым столом в просторном зале на берегу Черного моря и мечтали о том, когда люди по обе стороны «железного занавеса» перестанут пугать друг друга взаимным уничтожением в ядерной войне.

Прошло 15 лет. Наступил 1989 год. Советский Союз добровольно вывел свои войска из Германской Демократической Республики и Чехословакии, из Афганистана.

Вскоре прекратили свое существование Варшавский договор (военно-политический блок СССР и его союзников из стран Центральной и Восточной Европы) и Совет экономической взаимопомощи (экономический союз социалистических государств Европы того времени). Пала Берлинская стена. Объединились две Германии. Вместо единой Чехословакии возникли два новых государства. Распалась Югославия.

В 1991 г. не стало и Советского Союза. На его месте возникло 15 новых государств – членов ООН. Россия получила независимость, среди первых признала независимость других бывших советских республик (включая страны Балтии), освободилась от монополии Коммунистической партии Советского Союза, приняла новую Конституцию (1993). Этот Основной закон страны закреплял все основные права человека, принципы многопартийности, всенародных выборов президента и парламента страны, независимости судов, органов местного самоуправления (муниципалитетов), рыночные основы экономики. Россия получила членство в Совете Европы и подписала Соглашение о партнерстве и сотрудничестве с Европейским Союзом (1994 г. – подписание; 1997 г. – ратификация).

Тогда нам, «поколению холодной войны», казалось, что еще немного – и новая Россия вместе с другими европейскими государствами сможет ликвидировать все разделительные линии прошлого и Европа станет общим домом для всех европейцев не только от Атлантики до Урала (в своих географических границах), но и от Португалии до российского Дальнего Востока. Увы, многие из этих надежд остались надеждами и через 20 лет.

Менялась, разумеется, не только Россия. Значительные количественные

и качественные изменения произошли в Европейском союзе. Это уже не та организация, с которой молодая Россия подписала соглашение о партнерстве. НАТО – военно-политический блок, созданный в 1949 году против СССР, не только сохранился, но и расширился за счет бывших советских республик и бывших союзников СССР по Варшавскому договору. Войска НАТО оказались у границ Российской Федерации, а многие политики в странах НАТО продолжают заявлять, что одна из главных целей этой военизированной организации – противостояние России.

Европейский союз ввел жесткие визовые ограничения, и эта мера резко ограничила возможности граждан России свободно перемещаться на европейском пространстве. Если, например, до вступления Кипра в ЕС россияне могли приезжать на этот остров в Средиземном море без виз, то после расширения ЕС визы стали обязательны. Еще сложнее дела обстоят для жителей российской территории вокруг Калининграда. Они оказались отделенными от остальной России визовыми и таможенными барьерами. Свободно передвигаться в другие регионы своей собственной страны жители этого европейского региона могут либо на самолетах, либо на морских судах. Несмотря на многочисленные заявления России о готовности на двусторонней основе немедленно отменить визы для краткосрочных поездок граждан ЕС и России друг к другу, Брюссель хранит вежливое молчание и туманно говорит о далекой перспективе в этом важном вопросе.

Экономические связи России и ЕС за минувшие годы очень возросли и окрепли, но свободного передвижение товаров и капиталов еще нет и в ближайшем будущем положение дел вряд ли изменится. Ежегодно возникают кризисные ситуации с поставками энергоносителей из России в страны ЕС. Мы в России уверены, что проблема в некоторых странах-посредниках, через территорию которых идут российские поставки углеводородов. В ЕС активно поддерживается теория о «российском энергетическом оружии». Политический диалог между нашими странами осложняет то, что ЕС (в отличие от России) – это не государство, а союз государств. Поэтому принятие коллективных решений крайне затруднено поиском компромиссов.

Часто взаимопониманию и сотрудничеству мешают попытки внести политику и идеологические споры туда, где можно обойтись и без них. Мешают нашим добрососедским отношениям и двойные стандарты. С большим трудом идет подготовка нового варианта договора о сотрудничестве между Россией и ЕС.

Иными словами, спустя двадцать лет после падения «железного занавеса» разделительные линии в Европе остаются и дух холодной войны еще бродит по Старому Свету, а отношения России и ЕС пока не стали в полном смысле слова стратегическими. Будет ли так всегда?

Именно этот вопрос был в основе дискуссий молодых (от 20 до 30 лет) граждан России и большинства стран ЕС, собравшихся в Перми 15–16 мая 2009 года на круглый стол «Европа в XXI веке глазами молодых европейцев». Первоначально мы полагали, что в круглом столе примут участие от 20 до 25 человек. Фактически в пленарных и секционных дискуссиях по проблемам будущего европейской безопасности, экономики и финансов, гуманитарного и социального пространства приняли участие 33 молодых европейца. Они представляли все основные европейские регионы от Уральских гор до вод Атлантики.

Еще на стадии подготовки этого международного проекта мы, «взрослые» европейцы (депутаты Госдумы и Европарламента, дипломаты из ЕС и России), договорились о том, чтобы это была встреча не молодых бюрократов, а молодых экспертов, представителей гражданского общества наших стран. Договорились и о том, что доля россиян будет 1/3, что соответствует соотношению населения России и ЕС, а от каждой европейской страны будет от 1 до 3 участников. К сожалению, в Пермь по неизвестным причинам не приехали молодые европейцы из стран Балтии, хотя все страны были оповещены одинаково. Надеюсь, здесь не следует усматривать политического подтекста. Не было представителей от небольших и отдаленных от России стран (Мальты, Кипра, Люксембурга, Португалии и т. д.). Зато желающих приехать в Пермь из Австрии, Германии, Франции было так много, что многим, увы, пришлось отказать по техническим причинам.

«Взрослых» европейцев на встрече представляли члены руководства Комитета парламентского сотрудничества Россия – ЕС (депутаты Госдумы и Европарламента), дипломаты от МИД России, Европейской комиссии ЕС, посольств Франции, Чехии и Швеции (страны правящей на тот момент в ЕС «евротройки»). Задача «взрослых» была в том, чтобы помочь молодежи в начале дискуссии и в оформлении результатов их работы за круглым столом. Результатами стали принятое и подписанное всеми участниками письмо в адрес руководителей органов законодательной и исполнительной власти России и ЕС (его обещали показать участникам майского саммита Россия – ЕС, состоявшегося вскоре после пермской встречи), итоговый отчет встречи, принятый на последнем пленарном заседании 16 мая, и отчеты о дискуссиях в трех секциях. Все материалы публиковались в Интернете на веб-сайте P&S ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).

Интерес к встрече проявили российские и иностранные СМИ. О ее проведении сообщили многие иностранные информационные агентства. Российское государственное телевидение направило в Пермь специальную съемочную группу, Би-би-си и телеканал Russia Today решили посвятить итогам встречи специальные передачи. Московский корреспондент The Financial Times взял по телефону интервью у молодых английских участников круглого стола и т. д.

Иногда «взрослые» участники не выдерживали и сами вступали в дискуссию. Так, когда двое из тридцати трех молодых европейцев (они были из двух стран ЕС, входящих в НАТО) потребовали исключить из финального отчета фразу о том, что надо стремиться освободить Европу будущего от ядерного оружия, депутат Европарламента от Финляндии взял слово. Он сказал, что Европарламент не поддержал бы этих двоих представителей нового поколения граждан ЕС, потому что большинство европарламентариев надеются на безъядерное будущее Европы. Уже после того, как решение было принято (по правилам консенсуса фразу о безъядерной Европе будущего исключили из финального отчета), авторы поправки подошли к парламентариям из ЕС и извинились, что были не правы. Но было поздно – итоговый документ встречи уже приняли.

Об остроте дискуссии говорят и такие факты. Один молодой человек из Западной Европы потребовал исключить фразу о том, что в Европе будущего желательно не иметь военных баз стран, не находящихся на европейской земле. Он усмотрел в этом попытку антиамериканских действий, хотя слова «США» или «Америка» в документе не использовались ни разу. Бдительному защитнику американских интересов в Европе пошла навстречу, хотя остальных участников мысль о демилитаризации Европы будущего не смущала. Правил консенсуса угрожал сорвать встречу еще один ее участник, требовавший включить в итоговый документ все свои предложения и прервать дискуссию для новых консультаций. Но, к счастью, его удалось убедить: если включать все, что сказал каждый участник, то документ вряд ли примут и за несколько лет.

Несмотря на высокий накал дискуссий, по-моему, ребята в Перми подружились. Они горячо поддержали мысль о том, что подобные встречи надо обязательно продолжить и даже возродить практику международных фестивалей молодежи и студентов (первый такой фестиваль прошел в 1947 году в Праге, последний – в 1989 г. в Пхеньяне).

Конечно, все понимали, что ни эта встреча в Перми, ни даже сотня подобных встреч не сможет в одночасье изменить ситуацию в Европе, тем более во всем мире. Но то, что без подобных диалогов позитивные изменения вряд ли произойдут, понимали все участники майского форума в Перми.

**Андрей КЛИМОВ,**  
сопредседатель Комитета парламентского сотрудничества «Россия – ЕС»,  
заместитель председателя Комитета по международным делам  
Госдумы России, доктор экономических наук

**PROGRAM**  
**of the Round Table**  
**«Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans»**  
May 15–16, 2009, Perm, Perm region

**MAY, 14 (THURSDAY)**

Arrival of participants, acquaintance evening, dealing with organizational issues.

**MAY, 15 (FRIDAY)**

**09.00–10.00** Registration of guests and participants, dealing with organizational issues.

**10.00–11.00** – Opening of the Round Table.

**Co-chairs:**

**Mr. Andrey A. Klimov**, *Co-Chair of the Parliamentary Cooperation Committee, Deputy Chairman of the Committee on International Affairs of the State Duma of the Russian Federation;*

**Mr. Reino Paasilinna**, *First Deputy Co-Chair of the Parliamentary Cooperation Committee «Russia-European Union», Member of the European Parliament.*

**Diplomats from the EU and Russia:**

*Embassy of the Czech Republic in the Russian Federation – Mr. Ondrej Soukup, Delegation of the European Commission in Russia – Mr. Georgios Tsitsopoulos, Embassy of France in the Russian Federation – Mr. Mikhael Ayache, Embassy of Sweden in the Russian Federation – Mrs. Christina Johannesson, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation – Mr. Vladimir I. Voronkov.*

**11.00 – 11.30** – Break.

**11.30 – 14.00** – General discussion of the Round Table participants «Future of Europe in the 21st Century».

**Co-chairs – young Europeans:**

**Málek Tomáš** (*EU, Czech Republic*);

**Noskova Daria** (*Russia, Perm*).

**14.00 – 15.30** – Lunch.

**15.30 – 17.00** – Work in discussion sections (co-chairs of the sections – representatives from the Russian Federation, the European Union

- Issues of European Security in the 21st Century.
- Economic and Financial Issues of the European Cooperation in the 21st Century.
- Humanitarian, Social and other urgent problems of Europe in the 21st Century.

**17.00** – Meeting of the drafting groups, preparation of final reports.

**18.00** – Dinner, entertaining program.

**MAY, 16 (SUNDAY)**

**10.00 – 11.00** – Finishing work in the drafting groups.

**11.00 – 12.30** – Closing Plenary session with the participation of the representatives from Russian the Federation, the European Union and local authorities.

***Co-chairs – young Europeans:***  
***Helena Wanhainen (EU, Sweden)***  
***Igor Zamsha (Russia, Moscow)***

**11.00–11.30** – Reports of the Sections.

**11.30–12.30** – Discussion of the Final Report of the Young Europeans Forum in Perm.

**12.30** – The ceremony of signing the Address of the young Europeans to the legislative and executive authorities of Russia and the European Union.

**12.50** – Photo session.

**13.00** – Press conference following the results of the meeting.

**13.30** – Lunch.

**15.30** – Cultural program.

**ПРОГРАММА**  
**круглого стола**  
**«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**

15–16 мая 2009 г., Пермь

**14 МАЯ (ЧЕТВЕРГ)**

Заезд участников, вечер знакомства, решение организационных вопросов

**15 МАЯ (ПЯТНИЦА)**

**09.00–10.00** – Регистрация гостей и участников, решение организационных вопросов.

**10.00–11.00** – Открытие круглого стола.

**Сопредседатели:**

**Андрей Климов**, *сопредседатель Комитета парламентского сотрудничества «Россия – Европейский союз», заместитель председателя Комитета по международным делам Государственной Думы;*

**Рейно Паасилинна**, *первый заместитель сопредседателя Комитета парламентского сотрудничества «Россия – Европейский союз», депутат Европейского парламента.*

**Участвуют дипломаты от ЕС и России:**

*От Посольства Чешской республики – Андрей Соукуп.*

*От Постоянной Делегации Европейской Комиссии в России – Георгиос Цицопулос.*

*От Посольства Франции в России – Микаэль Айаш.*

*От Посольства Швеции – Кристина Юханнессон.*

*От МИД РФ – Владимир Воронков.*

**11.00 – 11.30** – Перерыв

**11.30 – 14.00** – Общая дискуссия участников круглого стола «О будущем Европы в XXI веке»

**Сопредседатели – молодые европейцы:**

**Томаш Малек (ЕС, Чехия);**

**Дарья Носкова (Россия, Пермь).**

**14.00 – 15.30** – Обед.

**15.30 – 17.00** – Работа по секциям (сопредседатели секций – представители молодежи от стран Европейского союза,

России и представителей региональных властей):

- Вопросы европейской безопасности в XXI веке.
- Экономические и финансовые вопросы европейского сотрудничества в XXI веке.
- Гуманитарные, социальные и иные значимые проблемы Европы в XXI веке.

**17.00** – Заседание редакционных групп, подготовка итоговых отчетов.

**18.00** – Ужин, культурная программа.

### **16 МАЯ (СУББОТА)**

**10.00 – 11.00** – Завершение работы редакционных групп.

**11.00 – 12.30** – Заключительное пленарное заседание с участием представителей России, Европейского союза и региональных властей Пермского края.

***Сопредседатели – молодые европейцы:***

***Хелена Ванхайнен (ЕС, Швеция);***

***Игорь Замша (Россия, Москва).***

**11.00–11.30** – Отчеты о работе секций.

**11.30–12.30** – Обсуждение итогового отчета о Пермской встрече молодых европейцев.

**12.30** – Церемония подписания Обращения молодых европейцев к законодательным и исполнительным органам власти России и Европейского союза.

**12.50** – Коллективное фото.

**13.00** – Пресс-конференция по итогам встречи.

**13.30** – Обед.

**15.30** – Культурная программа.

**PARTICIPANTS of the Round Table**  
**«Europe in the 21st century through the Eyes of Young Europeans»**  
may15–16, 2009, Perm, Perm region  
**УЧАСТНИКИ круглого стола**  
**«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**  
15–16 мая 2009 г., Пермь



**BENDING Rachel** (EU,  
Great Britain)  
**БЕНДИНГ Рэйчел** (ЕС,  
Великобритания)



**CATALDI Giulio** (EU,  
Italy)  
**КАТАЛЬДИ Джулио**  
(ЕС, Италия)



**BRADEN Tina** (EU,  
Germany)  
**БРАДЕН Тина** (ЕС,  
Германия)



**CEPON Sabina** (EU,  
Slovenia)  
**ЧЕПОН Сабина** (ЕС,  
Словения)



**BRENNING Alexander**  
(EU, Germany)  
**БРЕННИНГ**  
**Александр** (ЕС,  
Германия)



**CHULAKOV Dmitry**  
(Russia, Perm)  
**ЧУЛАКОВ Дмитрий**  
(Россия, Пермь)



**BULDAKOV Alexander**  
(Russia, Kirov)  
**БУЛДАКОВ**  
**Александр** (Россия,  
Киров)



**DEL GRECO Remigio**  
(EU, Italy)  
**ДЕЛЬ ГРЕКО**  
**Ремиджио** (ЕС,  
Италия)



**GOELLNER Tobias** (EU, Austria)  
**ГЕЛЛЬНЕР Тобиас** (ЕС, Австрия)



**KRUMMENACKER Victor Jean** (EU, France)  
**КРУММЕНАКЕР Виктор Жан** (ЕС, Франция)



**GROOT Sijmen** (EU, Netherlands)  
**ГРООТ Сиймен** (ЕС, Нидерланды)



**MÁLEK Tomáš** (EU, Czech Republic)  
**МАЛЕК Томаш** (ЕС, Чехия)



**IMRI Gabor** (EU, Hungary)  
**ИМРИ Габор** (ЕС, Венгрия)



**MIECZKOWSKA Magdalena** (EU, Poland)  
**МЕЧКОВСКА Магдалена** (ЕС, Польша)



**KHOROSHUN Nikita** (Russia, Moscow)/  
**ХОРОШУН Никита** (Россия, Москва)



**MITHIEUX Pierre Francois** (EU, France)  
**МИТЬЕ Пьер Франсуа** (ЕС, Франция)



**KOVTUNENKO Oksana** (Russia, Kirov)  
**КОВТУНЕНКО Оксана** (Россия, Киров)



**NOSKOVA Darya** (Russia, Perm)  
**НОСКОВА Дарья** (Россия, Пермь)



**OSTERTAG Elena** (EU, Germany)  
**ОСТЕРТАГ Елена** (ЕС, Германия)



**PETRENKO Evgeny** (Russia, Moscow)  
**ПЕТРЕНКО Евгений** (Россия, Москва)



**PANTELEEV Vladislav** (Russia, Moscow)  
**ПАНТЕЛЕЕВ Владислав** (Россия, Москва)



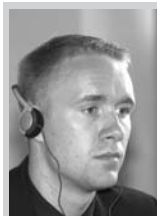
**ROZHNOVA Elena** (Russia, St. Petersburg)  
**РОЖНОВА Елена** (Россия, Санкт-Петербург)



**PARDO SAUVAGEOT Eric** (EU, Spain)  
**ПАРДО СОВАДЖЕО Эрик** (ЕС, Испания)



**SPARTACUS FOTIADU Victoria** (EU, Greece)  
**СПАРТАКУС ФОТИАДУ Виктория** (ЕС, Греция)



**PARKER JACKSON William** (EU, Denmark)  
**ПАРКЕР ДЖЕКСОН Уиллиам** (ЕС, Дания)



**SABIROVA Aygul** (Russia, Kazan)  
**САБИРОВА Айгуль** (Россия, Казань)



**PATEL Minesh** (EU, Great Britain)  
**ПАТЕЛ Минеш** (ЕС, Великобритания)



**SCHMIDINGER Stefan** (EU, Austria)  
**ШМИДИНГЕР Штефан** (ЕС, Австрия)



**SHAFRANSKAYA Irina**  
(Russia, Perm)  
**ШАФРАНСКАЯ Ирина**  
(Россия, Пермь)



**WEIDINGER Bernhard**  
(EU, Austria)  
**ВЕЙДИНГЕР Бернад**  
(ЕС, Австрия)



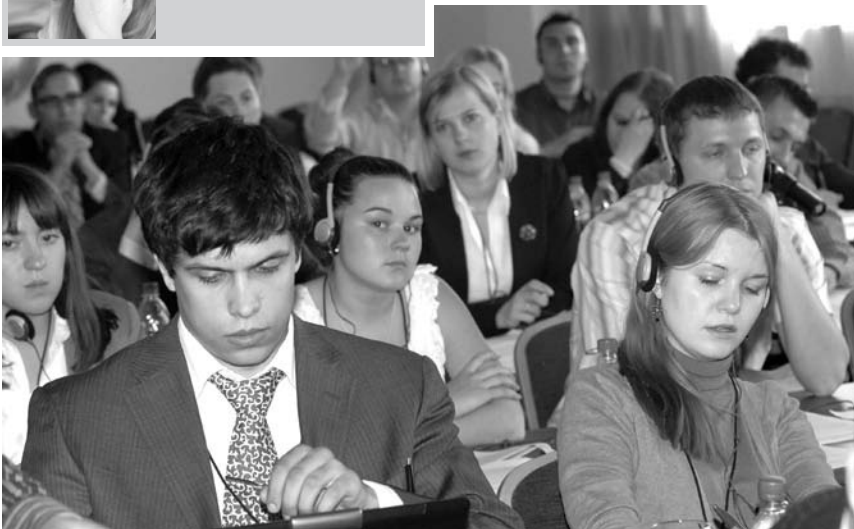
**TOPOR Karolina**  
(EU, Poland)  
**ТОПУР Каролина**  
(ЕС, Польша)



**ZAMSHA Igor**  
(Russia, Moscow)  
**ЗАМША Игорь**  
(Россия, Москва)



**WANHAINEN Helena**  
(EU, Sweden)  
**ВАНХАЙНЕН Хелена**  
(ЕС, Швеция)



**VIP-PARTICIPANTS of the Round Table**  
**«Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans»**  
May 15–16, 2009, Perm, Perm region



**ANDREEV Alexey**, Chief Federal Inspector in Perm region  
**АНДРЕЕВ Алексей**, главный федеральный инспектор по Пермскому краю



**AYACHE Mikhael**, Attache of the Embassy of France in the Russian Federation  
**АЙАШ Микаэль**, атташе Канцелярии Посольства Франции в России



**JOHANNESON Christina**, Chancellor of the Embassy of Sweden in the Russian Federation  
**ЮХАННЕССОН Кристина**, Советник Посольства Швеции в России



**KLIMOV Andrey**, Co-Chair of the Parliamentary Cooperation Committee «Russia – European Union», Deputy Chairman of the Committee on International Affairs of the State Duma of the Russian Federation  
**КЛИМОВ Андрей**, сопредседатель Комитета парламентского сотрудничества «Россия – Европейский союз», заместитель председателя Комитета по международным делам Государственной Думы России

**VIP-УЧАСТНИКИ круглого стола  
«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**

15–16 мая 2009 г., Пермь



**PAASILINNA Reino**, Deputy Co-Chair of the Parliamentary Cooperation Committee «Russia – European Union», Member of the European Parliament

**ПААСИЛИННА Рейно**, первый заместитель сопредседателя Комитета парламентского сотрудничества «Россия – Европейский союз», депутат Европейского парламента



**SOUKUP Ondrej**, Third secretary, Embassy of the Czech Republic in Russian Federation

**СОУКУП Ондрей**, третий секретарь Посольства Чехии в России



**TSITSOPOULOS Georgios**, First Counsellor, Head of Thematic Section – Social Affairs and Civil Society, Operations Section – EU-Russia Cooperation Programme

**ЦИЦОПУЛОС Георгиос**, Первый советник, глава тематического отдела «Вопросы социальной сферы и гражданского общества», отдел управления программой сотрудничества ЕС – России



**VORONKOV Vladimir**, Director of the Department of the Pan-European Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation

**ВОРОНКОВ Владимир**, директор департамента общеевропейского сотрудничества МИД РФ

**DISCUSSION LEADERS, EDITORIAL GROUPS AND REPORTERS  
of the Round Table  
«Europe in the 21st century through the Eyes of Young Europeans»**

may 15–16, 2009, Perm, Perm region

***Co-chairpersons of the plenary discussion «The Europe of the 21st Century through the Eyes of Young Europeans» (May 15, 2009)***

*From the Russian Federation: Darya Noskova (Russia, Perm)*

*From the European Union: Tomáš Málek (EU, Czech Republic)*

***Reporters of the results of the first plenary discussion «The Europe of the 21st Century Through the Eyes of Young Europeans»***

*From the Russian Federation: Vladislav Pantelev (Russia, Moscow)*

*From the European Union: Rachel Bending (EU, Great Britain)*

*Remigio Del Greco (EU, Italy)*

**SECTION 1: Issues of European Security in the 21st Century**

***Co-chairpersons of Section 1***

*From the Russian Federation: Evgeny Petrenko (Russia, Moscow)*

*From the European Union: Pierre Mithieux (EU, France)*

***Reporters of the results of Section 1 discussion***

*From the Russian Federation: Buldakov Alexander (Russia, Kirov)*

*From the European Union: Sijmen Groot (EU, Netherlands)*

*William Parker Jackson (EU, Denmark)*

***Participants of Section 1***

- Evgeny Petrenko (Russia, Moscow)
- Pierre Mithieux (EU, France)
- Helena Wanhainen (EU, Sweden)
- Tomáš Málek (EU, Czech Republic)
- Rachel Bending (EU, Great Britain)
- Remigio Del Greco (EU, Italy)
- Alexander Buldakov (Russia, Kirov)
- Sijmen Groot (EU, Netherlands)
- William Parker Jackson (EU, Denmark)
- Eric Pardo Sauvageot (EU, Spain)

## **SECTION 2: Economic and Financial Issues of European Cooperation in the 21st Century**

### ***Co-chairpersons of Section 2***

*From the Russian Federation: Irina Shafranskaya (Russia, Perm)*

*From the European Union: Bernhard Weidinger (EU, Austria)*

### ***Reporters of the results of Section 2 discussion***

*From the Russian Federation: Nikita Khoroshun (Russia, Moscow)*

*From the European Union: Stefan Shmidinger (EU, Austria)*

### ***Participants of Section 2***

- Elena Ostertag (EU, Germany)
- Tina Braden (EU, Germany)
- Vladislav Panteleev (Russia, Moscow)
- Minesh Patel (EU, Great Britain)
- Nikita Khoroshun (Russia, Moscow)
- Bernhard Weidinger (EU, Austria)
- Irina Shafranskaya (Russia, Perm)
- Stefan Shmidinger (EU, Austria)
- Alexander Brenning (EU, Germany)

## **SECTION 3: Humanitarian, Social and Other Urgent Problems of Europe in the 21st Century**

### ***Co-chairpersons of Section 3***

*From the Russian Federation: Aygul Sabirova (Russia, Kazan)*

*From the European Union: Magdalena Mieczkowska (EU, Poland)*

### ***Reporters of the results of Section 3 discussion***

*From the Russian Federation: Elena Rozhnova (Russia, Saint-Petersburg)*

*From the European Union: Giulio Cataldi (EU, Italy)*

*Tobias Goellner (EU, Austria)*

### ***Participants of Section 3***

- Sabina Cepon (EU, Slovenia)
- Gabor Imri (EU, Hungary)
- Elena Rozhnova (Russia, Saint-Petersburg)
- Aygul Sabirova (Russia, Kazan)
- Victor Kruppenacker (EU, France)
- Dmitry Chulakov (Russia, Perm)
- Darya Noskova (Russia, Perm)
- Karolina Topor (EU, Poland)
- Igor Zamsha (Russia, Moscow)
- Magdalena Mieczkowska (EU, Poland)

- Giulio Cataldi (EU, Italy)
- Oksana Kovtunenکو (Russia, Kirov)
- Tobias Goellner (EU, Austria)
- Victoria Spartacus Fotiadu (EU, Greece)

***Editorial Group in charge of preparing the final report on the International Round Table Discussion in Perm on May 15–16, 2009***

From the Russian Federation:

- Evgeny Petrenko (Russia, Moscow)
- Dmitry Chulakov (Russia, Perm)
- Oksana Kovtunenکو (Russia, Kirov)

From the European Union:

- Sabina Cepon (EU, Slovenia)
- Elena Ostertag (EU, Germany)
- Karolina Topor (EU, Poland)
- Minesh Patel (EU, Great Britain)
- Alexander Brenning (EU, Germany)
- Victoria Spartacus Fotiadu (EU, Greece)

***Reporter of the Editorial Group at the final plenary session on May 16, 2009***

- Evgeny Petrenko (Russia, Moscow)

***Co-chairpersons of the final plenary discussion «The Europe of the 21st Century through the Eyes of Young Europeans» (May 16, 2009)***

From the Russian Federation: **Igor Zamsha (Russia, Moscow)**

From the European Union: **Helena Wanhainen (EU, Sweden)**



**СОСТАВ РАБОЧИХ ОРГАНОВ**  
**круглого стола**  
**«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**

15–16 мая 2009 г., Пермь

*Сопредседатели первой пленарной дискуссии на тему «Европа XXI века глазами молодых европейцев» (15 мая 2009 г.)*

*От Европейского союза: Томаш Малек (ЕС, Чехия)*

*От Российской Федерации: Дарья Носкова (Россия, Пермь)*

*Докладчики по итогам первой пленарной дискуссии на тему «Европа XXI века глазами молодых европейцев»*

*От Российской Федерации: Владислав Пантелеев (Россия, Москва)*

*От Европейского союза: Рэйчел Бендинг (ЕС, Великобритания)*

*Ремиджио Дель Греко (ЕС, Италия)*

**ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ: «Вопросы европейской безопасности в XXI веке»**

*Сопредседатели первой секции*

*От Российской Федерации: Евгений Петренко (Россия, Москва)*

*От Европейского союза: Пьер Митье (ЕС, Франция)*

*Докладчики по итогам дискуссии на первой секции*

*От Российской Федерации: Александр Булдаков (Россия, Киров)*

*От Европейского союза: Сиймен Гроот (ЕС, Нидерланды)*

*Уиллиам Паркер Джексон (ЕС, Дания)*

*Список участников дискуссии на первой секции*

- Евгений Петренко (Россия, Москва)
- Пьер Митье (ЕС, Франция)
- Хелена Ванхайнен (ЕС, Швеция)
- Томаш Малек (ЕС, Чехия)
- Рэйчел Бендинг (ЕС, Великобритания)
- Ремиджио Дель Греко (ЕС, Италия)
- Александр Булдаков (Россия, Киров)
- Сиймен Гроот (ЕС, Нидерланды)
- Уиллиам Паркер Джексон (ЕС, Дания)
- Эрик Пардо Соваджео (ЕС, Испания)

**ВТОРАЯ СЕКЦИЯ: «Экономические и финансовые вопросы европейского сотрудничества в XXI веке»**

*Сопредседатели второй секции*

*От Российской Федерации: Ирина Шафранская (Россия, Пермь)*

*От Европейского союза: Бернард Вейдингер (ЕС, Австрия)*

***Докладчики по итогам дискуссии на второй секции***

*От Российской Федерации: Никита Хорошун (Россия, Москва)*

*От Европейского союза: Штефан Шмидингер (ЕС, Австрия)*

***Список участников дискуссии на второй секции***

- Елена Остертаг (ЕС, Германия)
- Тина Браден (ЕС, Германия)
- Владислав Пантелеев (Россия, Москва)
- Минеш Пател (ЕС, Великобритания)
- Никита Хорошун (Россия, Москва)
- Бернард Вейдингер (ЕС, Австрия)
- Ирина Шафранская (Россия, Пермь)
- Штефан Шмидингер (ЕС, Австрия)
- Александр Бреннинг (ЕС, Германия)

**ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ: «Гуманитарные, социальные и иные значимые проблемы Европы в XXI веке»**

***Сопредседатели третьей секции***

*От Российской Федерации: Айгуль Сабирова (Россия, Казань)*

*От Европейского союза: Магдалена Мечковска (ЕС, Польша)*

***Докладчики по итогам дискуссии на третьей секции***

*От Российской Федерации: Елена Рожнова (Россия, Санкт-Петербург)*

*От Европейского союза: Джулио Катальди (ЕС, Италия)*

*Тобиас Гелльнер (ЕС, Австрия)*

***Список участников дискуссии на третьей секции***

- Сабина Цепон (ЕС, Словения)
- Габор Имри (ЕС, Венгрия)
- Елена Рожнова (Россия, Санкт-Петербург)
- Айгуль Сабирова (Россия, Казань)
- Виктор Крумменакер (ЕС, Франция)
- Дмитрий Чулаков (Россия, Пермь)
- Дарья Носкова (Россия, Пермь)
- Каролина Топур (ЕС, Польша)
- Игорь Замша (Россия, Москва)
- Магдалена Мечковска (ЕС, Польша)
- Джулио Катальди (ЕС, Италия)
- Оксана Ковтуненко (Россия, Киров)

- Тобиас Гелльнер (ЕС, Австрия)
- Виктория Спартакус Фотиаду (ЕС, Греция)

***Редакционная группа по подготовке проекта заключительного отчета о работе международного молодежного круглого стола в Перми 15–16 мая 2009 г.***

От Российской Федерации:

- Евгений Петренко (Россия, Москва)
- Дмитрий Чулаков (Россия, Пермь)
- Оксана Ковтуненко (Россия, Пермь)

От Европейского союза:

- Сабина Цепон (ЕС, Словения)
- Елена Остертаг (ЕС, Германия)
- Каролина Топур (ЕС, Польша)
- Минеш Пател (ЕС, Великобритания)
- Александр Бреннинг (ЕС, Германия)
- Виктория Спартакус Фотиаду (ЕС, Греция)

***Докладчик редакционной группы на заключительном пленарном заседании 16 мая 2009 г.***

- Евгений Петренко (Россия, Москва)

***Сопредседатели заключительной пленарной дискуссии на тему «Европа в XXI веке глазами молодых» (16.05.09)***

От Российской Федерации: ***Игорь Замша (Россия, Москва)***

От Европейского союза: ***Елена Ванхайнен (ЕС, Швеция)***



## REPORT OF THE PLENARY DISCUSSION of the Round Table «Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans»

May 15–16, 2009, Perm, Perm region

The youth forum «The Europe of the 21st Century through the Eyes of Young Europeans» started on May 15, 2009 in Perm (Russia), the easternmost city of Europe. The idea of this meeting was expressed over a year ago at the international conference that also took place in Perm with the participation of politicians and diplomats from the European Union and Russia («Russia – the EU: Not Only Oil and Gas»).

The Perm Forum took place with the assistance of the Russia-EU Parliamentary Cooperation Committee (Russian Co-chairman: Andrey KLIMOV, MP; first Deputy Co-chairman: Reino PAASILINNA, MEP), the Russian Ministry of Foreign Affairs and embassies of European countries in Moscow. The organizational and financial assistance to the forum was rendered by the Fund for Political Initiatives and Technologies, a Russian non-governmental organization (director: Ludmila LUTIKOVA). Information coverage of the round table discussion was provided by the Russian Parliament's European Club's P&S web site ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)) (president of the Club: Konstantin KOSACHEV).

This year's meeting is especially topical and significant because it takes place in the Year of Youth, a week before a Russia-EU summit, in the year of the 60th anniversary of the Council of Europe and two decades after the end of the Cold War.

The participants of the Perm Forum are young people aged 21–30 representing different regions of the European part of Russia and different EU countries. Their aim is to discuss at plenary and section sessions the future of the Old World and what Europe from the Urals to the Atlantics can and must be like in the coming decades.

At the opening session, the young Europeans were addressed by the members of the Russian and European Parliaments, Russian and European diplomats. After that, the participants engaged in a plenary discussion, the content of which is summarized in the report below.

### **The first discussion was co-chaired by:**

From the Russian Federation: *Daria Noskova (Russia, Perm)*

From the European Union: *Tomáš Málek (EU, Czech Republic)*

### **Discussion summary:**

The plenary discussion opened with a question concerning Pan-European institutions and regulations, and the efficiency of research in these institutions. It

was decided that the answer is not to create new institutions, thereby weakening existing ones, but to improve on the structure of institutions already in place.

The next question concerned obstacles standing in the way of plans to integrate visa policies of the European Union and Russia, and ways in which to simplify short term visits. The speaker announced that the EU is in the process of developing a biometric identification system for its citizens, but that before the visa policy could be changed, Russia would have to subscribe to this system. In response to this, it was pointed out that the biometric system was not the only issue involved and that the process of visa integration should be sped up to facilitate movement and trade between the EU and Russia.

The next question posed by a European participant concerned EU proposals on a joint Energy Charter between Russia and the EU. A Russian representative confirmed that Russia had signed a charter with the EU on joint energy initiatives, but was unable to ratify it because of insufficient regulations, a matter that will be discussed at the upcoming Khabarovsk summit. The point was also made that Russia is reluctant to decrease its monopoly on energy, in response to which the speaker explained that the charter, created in the early nineties, was based on a different environment that does not defend the current interests of Russia. Therefore, the question of energy cooperation is not just one of investment, but is comprised of various concerns.

A question was then posed to European participants on views in Europe of the current security system in Russia. The point was made by the speaker that NATO does not include all European countries, and that two conflicting security systems are not needed on the European territory. It was also suggested that the new American leadership would facilitate greater cooperation between these security systems.

The issue that attracted the most heated debate was the issue of security, and in particular the escalation of armed conflict in regards to the ulterior objectives of security organizations. Although some basic issues of security were labeled primitive, protective measures were deemed inevitable in order to prevent the spread of conflicts from country to country. Moreover, it was suggested that security projects can provide a mutual source of agreement. The most important points made on security included the call for a common front against terrorism and the need to focus on diplomatic rather than military paths to the resolution of security issues.

The question of the NATO expansion was staunchly rejected by the Russian side. It was said that, as it stands, NATO threatens the Russian Federation and its security system, and that the organization retains a Cold War mentality which is counterproductive to the development of security agreements.

This was followed by a discussion on the environment and the official posi-

tion of the Swedish government on the building of oil pipelines in the Baltic Sea. A Swedish official present stated that the environment is a priority for Sweden, and that unless the consortium involved in the creation of the pipeline provides the full documentation of its environmental impact, then the Swedish government will not accept the project. In relation to the Nabucco pipeline, the Russian position was that it is entirely in the hands of the EU authorities.

Concerning money invested in natural resources, a European participant inquired where money might be invested in Russia in the future. The Russian delegation responded that funds accumulated would be used to help people affected by the economic crisis. Further, funds would be used for the research and development of Russian technology.

The next subject that was brought up concerned the fate of small business enterprises in Russia and the EU. In response to this, it was conceded that the problem lies in the fact that the same laws apply to both big and small companies, and particularly in the case of small companies, bureaucracy is a common enemy in both Russia and the EU.

Finally, and in relation to this, a European participant stressed the responsibility of the young generation to strengthen links between the EU and Russia, and the vital influence of scholars and educational establishments in promoting cooperation. The consensus was that educational exchange programs between universities are instrumental in launching dialogue between the EU and Russia. Unfortunately, such programs are hampered by bureaucratic obstacles and visa regulations, but it is hoped that new developments in partnership and cooperation, particularly on the European side, would remove these barriers and help provide a more constructive environment between the EU and Russia.

*Authors of the report (the official reporters at the Youth Forum in Perm):  
From the Russian Federation: Vladislav Panteleev (Russia , Moscow)  
From the European Union: Rachel Bending (EU, Great Britain)*

*Perm, May 15, 2009.*

**ОТЧЕТ О ПЛЕНАРНОЙ ДИСКУССИИ  
на круглом столе  
«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»,**

15 мая 2009 г., Пермь.

15 мая 2009 г. в Перми (Россия), там, где географически начинается Европа, состоялось открытие международного молодежного круглого стола на тему: «Европа XXI века глазами молодых европейцев». Идея данного мероприятия родилась более года назад на международной конференции, проходившей там же, в Перми, с участием политиков и дипломатов из стран Евросоюза и России (тема: «Россия – ЕС»: не только нефть и газ»).

Встреча в Перми проходила при поддержке Комитета парламентского сотрудничества Россия – ЕС (сопредседатель от России – депутат Госдумы Андрей КЛИМОВ, первый заместитель сопредседателя от ЕС – депутат Европарламента Рейно ПААСИЛИННА), при содействии МИД России и посольств стран ЕС в Москве. Организационно-финансовую поддержку встрече обеспечила российская неправительственная организация ПИТ-фонд (директор Людмила ЛЮТИКОВА). Работу круглого стола освещал международный веб-сайт P&S ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)), созданный при парламентском Евроклубе (президент клуба Константин КОСАЧЕВ).

Особую актуальность и важность нынешней встречи определяет то, что она проходит в Год молодежи, за неделю до майского саммита «Россия – ЕС», а также в год 60-летия Совета Европы и через два десятилетия после окончания холодной войны.

Участники пермской встречи – молодые люди в возрасте от 21 до 30 лет из разных регионов европейской части России и разных стран ЕС – поставили перед собой цель обсудить на пленарных и секционных дискуссиях будущее Старого Света, то, как может и должна выглядеть Европа от Урала до Атлантики в последующие десятилетия.

На открытии встречи перед молодыми европейцами выступили депутаты российского и европейского парламентов, дипломаты из России и стран Евросоюза. Затем состоялась первая пленарная дискуссия, краткий отчет о которой предлагается ниже.

**Сопредседателями на первой дискуссии выступили:**

От Российской Федерации: *Дарья НОСКОВА (Россия, Пермь)*

От Европейского Союза: *Томаш МАЛЕК (ЕС, Чехия).*

**Общее содержание дискуссии:**

Пленарная дискуссия была открыта обсуждением вопросов общеевропей-

ских институтов, а также вопросами организации данных институтов и эффективности исследований в данной области. Было принято решение о необходимости совершенствования структуры современных институтов нежелез чем о создании новых подобных структур.

Один из вопросов заседания был адресован проблемам интеграции России и Европейского союза (ЕС) путем упрощения визового режима. Один из докладчиков заметил, что ЕС находится в процессе создания биометрических систем распознавания личности, поэтому для интеграции с ЕС России будет необходимо активно внедрять биометрические технологии, чтобы соответствовать передовым требованиям Запада. Также было замечено, что существует достаточно большой спектр и других сложностей, относящихся к развитию сотрудничества в сфере интеграции России и ЕС.

Также на пленарном заседании была поднята проблема энергетического сотрудничества ЕС и России. Было сказано, что российская сторона подписала договор с ЕС, направленный на развитие в данной области (об Энергетической хартии), тем не менее, Россия не ратифицировала этот документ, поэтому данная проблема может обсуждаться на саммите в Хабаровске. Один из участников отметил, что России будет сложно снизить влияние монополий, кроме того, было добавлено, что Соглашение о партнерстве и сотрудничестве, созданное еще в девяностые годы, не соответствует современным требованиям России.

Следующий вопрос был адресован к европейским представителям. Данный вопрос был связан с проблемами систем безопасности в Европе. Один из участников заявил, что влияние Североатлантического союза не распространяется на все страны Европы, поэтому две конфликтующие системы безопасности – США и России – не могут находиться на европейской территории. Российский представитель добавил, что новое правительство США могло бы повлиять на ход развития проблемы, возникшей в последнее время.

Самая горячая дискуссия разразилась на тему безопасности. Затрагивались вопросы некоторых вооруженных конфликтов, а также скрытых интересов военных коалиций. Меры, направленные на защиту государств, были определены как необходимые для того, чтобы предотвратить распространение конфликтов между государствами. Более того, некоторые участники предложили, что проекты безопасности могут в дальнейшем стать источником взаимных соглашений. Самыми важными проблемами безопасности, по мнению участников дискуссии, оказались призыв к всеобщей кооперации, направленной против терроризма, а также необходимость в решении конфликтов на дипломатическом уровне.

Российская сторона была резко против НАТО на территории Европы. Было отмечено, что Североатлантический союз угрожает безопасности Российской

Федерации, поэтому данная организация, по мнению многих участников пленарного заседания, сохраняет традиции холодной войны, что противоречит развитию соглашений о безопасности.

Затем последовал разговор, касающийся проблем окружающей среды и постройки нефтепровода в Балтийском море, который был инициирован одним из представителей ЕС. Например, Шведское государство заявило, что пока не подготовлена документация, информирующая о степени воздействия нового проекта на окружающую среду, оно не сможет одобрить данный проект. Российские представители высказали мнение, что решение по вопросу трубопровода «Набукко» полностью находилось в руках ЕС.

Также на пленарном заседании был задан вопрос, связанный с распределением средств, заработанных Российской Федерацией от продажи природных ресурсов. Представители российской стороны заявили, что данные средства будут использованы на борьбу с экономическим кризисом, а также на развитие новых технологий.

Представители Российской Федерации задали вопрос об отношениях государств ЕС и России к малому бизнесу. Оказалось, что большой проблемой таких отношений является отсутствие различий в законодательстве для крупных компаний и для компаний малого бизнеса. Более того, было отмечено, что бюрократия является общей угрозой для российских малых предприятий и малых предприятий ЕС.

В конце дискуссии один из представителей ЕС подчеркнул, что молодое поколение несет ответственность за укрепление отношений между Россией и ЕС, кроме того, было отмечено, что образовательные учреждения оказывают достаточно сильное влияние на развитие таких отношений. Участники форума пришли к единому мнению, что программы обмена студентами между университетами Европы и России могут стать инструментом развития диалога между данными территориями. К сожалению, бюрократия не способствует развитию программ обмена, поэтому новые соглашения, особенно со стороны ЕС, смогли бы нивелировать существующие барьеры.

*Авторы отчета  
(официальные докладчики молодежной встречи в Перми):  
от Российской Федерации: Владислав Пантелеев (Россия, Москва);  
от Европейского союза: Рэйчел Бендинг (ЕС, Великобритания)*

*Перь, 15 мая 2009 г.*

**REPORTS of Discussion Sections of the Round Table  
«Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans»**

May 15–16, 2009, Perm, Perm region

**Section 1. Issues of European  
security in the 21st century.**

***Co-Chairs of the 1st Section:***

*From the Russian Federation: Evgeny Petrenko (Russia, Moscow)*

*From the European Union: Pierre Mitiheux (EU, France)*

***List of participants of the 1st Section:***

- Evgeniy Petrenko (Russia, Moscow)
- Pierre Mitiheux (EU, France)
- Helena Wanhainen (EU, Sweden)
- Tomáš Málek (EU, Czech Republic)
- Rachel Bending (EU, Great Britain)
- Remigio Del Greco (EU, Italy)
- Alexander Buldakov (Russia, Kirov)
- Sijmen Groot (EU, Netherlands)
- William Parker Jackson (EU, Denmark)
- Eric Pardo Sauvageot (EU, Spain)

**Composition**

The group discussing security issues consisted of 10 people. Of these, 2 were from Russia and 8 were from the EU countries (one from Denmark, France, Netherlands, Sweden, Italy, the Czech Republic, Great Britain, Spain).

**Energy**

**Problems**

- The politicized process of energy supply.
- The increasing reliance of the EU upon Russia to meet its energy needs.

**Recommendation**

- Increase diversity of energy supply lines to the EU.
- Increase the supply of energy from renewable energy sources.
- Agree on a new energy charter to form as a legal basis for the trade in energy.
- Liberalization of the energy market further, thereby depoliticizing the energy market.

- Long-term energy deals thereby reducing frequent politicized renegotiations.

### **Military cooperation**

#### **Problems**

- Two military alliances in Europe.
- Cold War legacy of animosity among some countries in Europe.

#### **Recommendations**

- Increase cooperation in the face of common challenges: terrorism, drugs trade, etc.
- Avoid references to violent pasts in the relations between European countries.
- Dialogue between Russia and NATO with regards to neutral countries.
- More regular common military exercises.

### **Drug traffic and illegal movement of peoples**

#### **Problems**

- Too many hindrances for issuances of visas.
- Illegal immigration.

#### **Recommendations**

- Ease visa requirements for tourist visas, especially for the 2nd trip and thereafter if all laws and rules have been adhered to during the first trip (loyalty system).
- Close cooperation with regards to border control.
- Creation of a common institution dedicated to immigration and drugs control.

#### **Overall recommendations**

- Increase of European investments in Russian upstream facilities within the energy sector.
- Sharing of European know-how and capital within the Russian educational, transport, health and many other important sectors. And vice versa.
- Common control of the sea and space.
- Uniformity of judicial, educational (Bologna process) and administrative processes.
- Promote Russian culture in Europe, and vice versa, to increase general understanding of each other.
- Promote Russian application to the WTO.

**Reporters of the 1st Section:**

From the Russian Federation:

**Alexander Buldakov (Russia, Kirov)**

From the European Union:

**Sijmen Groot (EU, Netherlands)**

**William Parker Jackson (EU, Denmark)**

May 15, 2009

**Section 2. Economic and Financial Issues,  
European Cooperation in the 21st century.**

**Co-Chairs of the 2nd Section:**

From the Russian Federation:

**Irina Shafranskaya (Russia, Perm)**

From the European Union:

**Bernhard Weidinger (EU, Austria)**

**List of participants of the 2nd Section:**

- Elena Ostertag (EU, Germany)
- Tina Braden (EU, Austria)
- Vladislav Panteleev (Russia, Moscow)
- Minesh Patel (EU, Great Britain)
- Nikita Khoroshun (Russia, Moscow)
- Bernhard Weidinger (EU, Austria)
- Irina Shafranskaya (Russia, Perm)
- Stefan Schmidinger (EU, Austria)
- Alexander Brenning (EU, Germany)
- Elena Rozhnova (Russia, St. Peterburg)

**Composition**

The group discussing economic and financial affairs, consisted of 11 people. Of these, 4 were from Russia and 7 were from EU countries (one from Great Britain, two from Germany, three from Austria).

***While discussing these topics and issues, the participants of the Youth Forum in Perm came to a convergence on the following points:***

- Enforcement of the copy-right laws.
- Enforcement of more accurate laws for research and development support by the government.
- Focus on diversification/different fields of business where research and development is needed.
- Development of other business fields besides natural resources.
- Financial support/cheap loans for start-ups.
- Enhancement of fair competition by free trade between the EU/Russia (will force businesses to be innovative).

- Improvement taxation for Research and Development projects.
- Lowering bureaucracy in starting and leading business.
- Clustering of companies in the same business fields.
- Jointed ventures between European and Russian companies for market entrance and penetration and research and development support.
  - Preceding creation of trading union between the EU and Russia to prepare Russia for entering the WTO.
  - Harmonizing the banking and financial standard between the EU/Russia.
  - Attracting foreign investors to the regions of Russia by enhancing the promotion and information availability for them.

***The hottest debate was aroused by the following points:***

- **Visa issues:**
  - Lowering the barriers.
  - Enhancing the electronic way for completing the documents for the visa application.
    - Criteria for obtaining and using the Schengen visa to be more clear.
    - Solution for high potentials: supporting by state and international organizations of young Europeans with outstanding abilities in different activities.

- **Education**

Enhancing the Bologna process in Europe including Russia.

Focusing on getting rid of the corruption in education system through the following means:

- financial support improvement of the key actors of the educational system;
- depersonalizing exams;
- changing existing grading system (appropriate for market system) and control of reliability of diplomas.

***The addressing of the following issues will take the most time:***

- Further liberalization of the energy market thereby depoliticizing the energy market.
- Oil /gas trading between the EU and Russia in the currency alternative to dollar (Euro and Ruble suggested for stabilization of both economies).
- Lowering or even getting rid of tariffs and quotas on the EU exports to Russia.

***Reporters of the 2nd Section:***

*From the Russian Federation:* **Nikita Khoroshun (Russia, Moscow)**

*From the European Union:* **Stefan Schmidinger (EU, Austria)**

May 15, 2009

### **Section 3. Humanitarian, Social and Other Urgent Problems of Europe in the 21st century.**

#### ***CoChairs of the 3rd Section:***

***From the Russian Federation: Aigul Sabirova (Russia, Kazan)***

***From the European Union: Magdalena Mieczkowska (EU, Poland)***

#### ***List of participants of the 3rd Section:***

- Sabina Cepon (EU, Slovenia)
- Gabor Imri (EU, Hungary)
- Aigul Sabirova (Russia, Kazan)
- Victor Krummenacker (EU, France)
- Dmitry Tchulakov (Russia, Perm)
- Daria Noskova (Russia, Perm)
- Karolina Topor (EU, Poland)
- Igor Zamsha (Russia, Moscow)
- Magdalena Mieczkowska (EU, Poland)
- Giulio Cataldi (EU, Italy)
- Oksana Kovtuneneko (Russia, Kirov)
- Tobias Goellner (EU, Austria)
- Victoria Spartacus Fotiadu (EU, Greece)

#### **Composition**

The group discussing humanitarian, social and other urgent problems, consisted of 13 people. Of these, 5 were from Russia and 8 were from EU countries (one from Slovenia, Hungary, France, Italy, Austria, Greece, 2 from Poland).

#### **Terrorism and Islamophobia in Europe**

The participants concluded that terrorism is not only an external but also an internal threat. Very often, terrorism is a way in which the 'unheard' people make themselves heard. The differences in cultures are one reason for the rise of terroristic threats, as well as different historical backgrounds. This together with a lack of common heritage and a difference in interests can lead to misunderstandings. Still, it will not be possible or desirable to enforce one common European culture. We should send clear messages against rightist and nationalistic ideologies and radicalism. People with low influence should be included more in the process of decision making in their country in order to avoid social unrest.

### **Human rights and their role in the modern European civilization (political, social and other rights).**

It should be clear that the UN human rights convention should be respected by the international community. In order to enforce this certain circumstances have to be fulfilled:

Human rights must have a legal basis as kind of an «international law». This demands mechanisms to make this work.

The participants concluded on the following current technical problems:

- treaties not valid for everybody;
- institution without sufficient authority;
- a lack of awareness of human rights.

### **Immigration**

In many countries, according to the opinion of the participants, the problem touches not only those people who immigrated to the country but also their children. The second generation is still not integrated in society but separated in many aspects of their lives. Repression policies, which can be seen in various countries, e. g. France, may not always be helpful as they do not target the root of the issues. A lack of structure in the institutions also hinders further progress in this field. A very apparent problem is with the language, something that could be easily solved by better state support. The government is responsible for dealing with immigrants and those who are not yet legal citizens of the country.

### **The freedom of movement in Europe in the 21st century. Are visa barriers necessary for the Europe of the future?**

Not only is it difficult for the EU citizens to get a visa for the Russian Federation but it is often even more difficult for Russians to go to the European Union (long distances to travel to the consulate and extensive bureaucracy). Both students from Russia and the EU agreed that there is a need for lowering visa barriers for the following groups:

- short visits;
- education, studies;
- research.

It is more complicated in the case of a working visa because of local labour market specifications. Still, it should always depend on the length of the stay to make it also easier in the case of internships for example.

We concluded that there has to be a common and structured system for the visa application. A registry of criminals and the biometrical passport are perquisites which have to be fulfilled.

**The problem with the freedom of speech and freedom of mass media in the future world. How can the right to true information and the right to privacy be protected? What is the responsibility of the mass media to the public?**

When talking about the situation in Russia, different opinions arose on the level of control of the mass media by the state. Russian students argued that there cannot be found any proof for this. Furthermore they mentioned that everybody can choose which information they wish to obtain, as there are channels available for the free exchange of information, e. g. no control over the Internet. On the other side it was mentioned that the original TV channels that were established have the most influence on people in a country.

**Does the Europe of the future need a common social standard and is it possible to achieve this in 20 years time?**

The participants stated that Europe in this matter cannot be seen as one single 'country', as each country has to deal with very specific issues. Nevertheless, relationships between countries should be based upon shared and negotiated values.

**Brainstorming for a 'Festival of young people in Europe'**

A festival should be organized on a yearly basis, each year organized by a different 'youth capital'. There should be events in university centers all year round with the aim of sharing knowledge, culture and art between young people. The participants would propose to provide this festival with a new name and purpose to avoid any associations with other similar events in the past.

**Reporters of the 3rd Section:**

*From the Russian Federation:*

**Dmitry Chulakov (Russia, Perm)**

*From the European Union:*

**Giulio Cataldi (EU, Italy)**

**Tobias Goellner (EU, Austria)**

May 15, 2009



**ОТЧЕТ О РАБОТЕ СЕКЦИЙ круглого стола  
«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**

15–16 мая 2009 г., Пермь

**ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ. Вопросы европейской безопасности в XXI веке.**

***Сопредседатели первой секции:***

*От Российской Федерации:* **Евгений Петренко (Россия, Москва)**

*От Европейского союза:* **Пьер Митье (ЕС, Франция)**

***Список участников дискуссии на первой секции:***

- Евгений Петренко (Россия, Москва)
- Пьер Митье (ЕС, Франция)
- Хелена Ванхайнен (ЕС, Швеция)
- Томаш Малек (ЕС, Чехия)
- Рэйчел Бендинг (ЕС, Великобритания)
- Ремиджио Дель Греко (ЕС, Италия)
- Александр Булдаков (Россия, Киров)
- Сиймен Гроот (ЕС, Нидерланды)
- Уиллиам Паркер Джексон (ЕС, Дания)
- Эрик Пардо Соваджео (ЕС, Испания)

**Состав:**

Группа состояла из 10 человек. Из них – 2 от России и 8 от стран ЕС (по одному от Дании, Франции, Нидерландов, Швеции, Италии, Чехии, Великобритании, Испании).

**Энергетика**

**Проблемы**

- Политизированность процесса энергопоставок.
- Увеличивающаяся зависимость ЕС от России из-за необходимости в энергопоставках.

**Рекомендации:**

- Разнообразить способы доставки энергоносителей в Евросоюз.
- Увеличить энергопоставки из возобновляемых источников энергии.
- Принять новую Энергетическую Хартию для формирования правовой основы торговли энергоносителями.
- Либерализация энергетического рынка, в том числе путем его деполитизации.

- Практика долгосрочных энергетических контрактов для сокращения количества политизированных переговоров.

### **Военное сотрудничество**

#### **Проблемы**

- Два военных альянса в Европе.
- Преодоление неприязни между европейскими странами со времени холодной войны.

#### **Рекомендации:**

- Усилить сотрудничество перед лицом общих угроз – терроризма, торговли наркотиками и т. д.
- Избегать упоминания эпизодов насилия в отношениях между европейскими странами.
- Диалог между Россией и НАТО в отношении нейтральных стран.
- Увеличить количество совместных военных учений.

### **Наркоторговля и незаконная миграция**

#### **Проблемы:**

- Слишком много препятствий для получения виз.
- Нелегальная миграция.

#### **Рекомендации:**

- Упростить визовые процедуры (особенно для туристов) начиная со второй поездки и далее при условии соблюдения всех правил и законов во время первой поездки.
- Тесное сотрудничество по вопросам охраны и границ.
- Создание общего института по вопросам миграции и наркоторговли.

#### **Общие рекомендации:**

- Увеличить европейские инвестиции в развитие российского энергетического сектора;
- Сотрудничество в сфере инноваций для обоюдовыгодного обмена достижениями в сферах образования, транспорта и других важных сферах международного сотрудничества.
- Совместная защита морского и космического пространства.
- Формирование единой правовой основы в сфере образования (Болонский процесс) и администрирования.
- Улучшение общего взаимопонимания между Россией и Европой посредством взаимного проникновения российской и европейской культуры.

– Содействие вступлению России в ВТО.

**Докладчики по итогам дискуссии на первой секции:**

От Российской Федерации: **Александр Булдаков (Россия, Киров)**

От Европейского союза: **Сиймен Гроот (ЕС, Нидерланды)**  
**Уиллиам Паркер Джексон (ЕС, Дания)**

15 мая 2009 г.

**ВТОРАЯ СЕКЦИЯ: «Экономические и финансовые вопросы европейского сотрудничества в XXI веке»**

**Сопредседатели второй секции**

От Российской Федерации: **Ирина Шафранская (Россия, Пермь)**

От Европейского союза: **Бернард Вейдингер (ЕС, Австрия)**

**Список участников дискуссии на второй секции**

- Елена Остертаг (ЕС, Германия)
- Тина Браден (ЕС, Германия)
- Владислав Пантелеев (Россия, Москва)
- Минеш Пател (ЕС, Великобритания)
- Никита Хорошун (Россия, Москва)
- Бернард Вейдингер (ЕС, Австрия)
- Ирина Шафранская (Россия, Пермь)
- Штефан Шмидингер (ЕС, Австрия)
- Александр Бреннинг (ЕС, Германия)
- Никита Хорошун (Россия, Санкт-Петербург)

**Состав:**

Группа состояла из 11 человек. Из них 4 от России, 7 от стран ЕС (один от Великобритании, два от Германии, 3 от Австрии).

**При обсуждении вышеуказанных тем и вопросов участники пермской встречи молодых европейцев выявили максимальное сближение позиций по следующим вопросам:**

- Усиление законодательства в области авторского права.
- Прозрачность формулировок законов для проведения исследований и разработок, поддерживаемых государством.
- Концентрация на диверсификации экономических секторов, особенно где могут быть использованы инновации и разработки.
- Развитие иных отраслей экономики, помимо основанных на природных ресурсах.

- Финансовая поддержка в виде дешевых займов для открытия бизнеса.
- Усиление честной конкуренции между компаниями ЕС и России в рамках свободной торговли, что позволит компаниям быстрее развиваться и становиться инновационными.
- Улучшение системы налогообложения для компаний, занимающихся разработками и исследованиями.
- Упрощение бюрократических процедур в системе открытия и ведения бизнеса.
- Объединение компаний в одних экономических сферах.
- Сотрудничество между компаниями ЕС и России в проведении совместных разработок, ведении бизнеса, исследовании новых потенциальных рынков.
- Создание торгового союза между Европейским союзом и Россией с целью подготовки России ко вступлению в ВТО.
- Создание общих банковских и финансовых стандартов в России и ЕС.
- Привлечение иностранных инвесторов в регионы России путем улучшения эффективности системы предоставления соответствующей информации.

**При обсуждении вышеуказанных тем и вопросов на пермской встрече молодых европейцев наиболее спорными оказались:**

**Визовые вопросы:**

- Снижение барьеров.
- Возможность электронной подачи документов на визу.
- Упрощение процесса получения Шенгенской визы.
- Обеспечение адресной поддержки государственными и международными организациями молодых людей с выдающимися способностями в различных сферах.

**Вопросы образования:**

Содействие Болонскому процессу в Европе, включая Россию.

Уничтожение коррупции в образовательной системе следующими средствами:

- увеличение финансирования субъектов системы образования;
- деперсонализация экзаменов;
- изменение существующей системы оценки знаний на рейтинговую (для наибольшего соответствия рыночной системе), проверка подлинности дипломов.

**Решение нижеследующих вопросов требует наибольшего времени:**

- Дальнейшая либерализация энергетического рынка посредством его деполитизации.

- Поставки газа и нефти из России в ЕС, осуществляемые в альтернативной доллару валюте (предлагается использование евро и рубля для стабилизации обеих экономик).

- Снижение или отмена тарифов и квот на экспорт ЕС в Россию.

#### ***Докладчики по итогам дискуссии на второй секции***

*От Российской Федерации: Никита Хорошун (Россия, Москва)*

*От Европейского союза: Штефан Шмидингер (ЕС, Австрия)*

15 мая 2009 г.

### **ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ: «Гуманитарные, социальные и иные значимые проблемы Европы в XXI веке»**

#### ***Сопредседатели третьей секции***

*От Российской Федерации: Айгуль Сабирова (Россия, Казань)*

*От Европейского союза: Магдалена Мечковска (ЕС, Польша)*

#### ***Список участников дискуссии на третьей секции***

- Сабина Чепон (ЕС, Словения)
- Габор Имри (ЕС, Венгрия)
- Айгуль Сабирова (Россия, Казань)
- Виктор Крумменакер (ЕС, Франция)
- Дмитрий Чулаков (Россия, Пермь)
- Дарья Носкова (Россия, Пермь)
- Каролина Топур (ЕС, Польша)
- Игорь Замша (Россия, Москва)
- Магдалена Мечковска (ЕС, Польша)
- Джулио Кательди (ЕС, Италия)
- Оксана Ковтуненко (Россия, Киров)
- Тобиас Гелльнер (ЕС, Австрия)
- Виктория Спартакус Фотиаду (ЕС, Греция)

#### **Состав:**

Группа состояла из 13 человек. Из них 5 от России и 8 от стран ЕС (один от Словении, Венгрии, Франции, Италии, Австрии, Греции, 2 от Польши).

### **Терроризм и исламофобия в Европе**

Участники пришли к мнению, что терроризм – не только внешняя, но и внутренняя угроза. Очень часто к терроризму прибегают люди, которых «не услышали», для того, чтобы быть услышанными. Разница между культурами – одна из причин увеличения террористической угрозы, так же, как и различное историческое прошлое. Все это вместе с отсутствием общего прошлого и

при различности интересов может привести к непониманию. Тем не менее, невозможно, да и нежелательно было бы сводить все к единой европейской культуре. Необходимо выступать против правых и националистических идеологий и радикализма. Люди с недостаточным влиянием должны быть включены в процесс принятия решений на национальном уровне, чтобы избежать социальных волнений.

### **Права человека и их роль в современной европейской цивилизации (политические, социальные и другие права)**

Очевидно, что Конвенция ООН по правам человека должна соблюдаться международным сообществом. Чтобы это соответствовало действительности, следующие обстоятельства должны быть соблюдены.

Права человека должны иметь правовую основу как некий «международный закон». Необходимы механизмы, обеспечивающие его работу. Участники дискуссии пришли к определению следующих проблем:

- законы распространяются не на всех;
- не хватает поддержки властей;
- у людей нет сведений об их правах.

### **Иммиграция**

Во многих странах очевидны проблемы не столько с теми людьми, которые эмигрировали, сколько с их детьми. Второе поколение все еще не интегрировано в общество, а отделено во многих жизненных аспектах. Политика репрессий, применяемая в некоторых странах, например во Франции, не всегда эффективна, т. к. не оказывает влияния на корень проблемы. Недостатки инфраструктуры также препятствуют решению этой проблемы. На поверхности лежит языковая проблема, которая может быть разрешена с помощью поддержки со стороны государства. Правительство страны ответственно за ситуацию с иммигрантами и теми, кто живет в стране нелегально.

### **Свобода передвижения в Европе в XXI веке. Необходимы ли визовые барьеры для Европы будущего?**

И европейцам трудно приехать в Россию, и иногда еще более трудно россиянам попасть в Европу из-за визовых барьеров (преодоление больших расстояний для поездки в консульство и высокая степень бюрократии). Студенты из России и ЕС согласились, что необходимо снизить визовые барьеры для следующих категорий:

- для кратких визитов;
- для учебных и образовательных поездок;
- для поездок, связанных с научной деятельностью.

Более сложная ситуация с рабочей визой из-за специфики местных

рынков труда. Тем не менее, это должно зависеть от длительности пребывания, но быть более легким, например в случае обучения.

В ходе дискуссии сложилось мнение, что необходима общая и структурированная система обращения за визами. Система биометрических паспортов должна препятствовать проникновению криминала.

**Проблема свободы слова и свободы средств массовой информации в будущем мире. Как могут быть защищены права на достоверную информацию и личное пространство? Какова ответственность средств массовой информации перед обществом?**

Говоря о ситуации в России, были высказаны различные мнения по поводу контроля государства за средствами массовой информации. Российские студенты утверждали, что трудно найти этому доказательства. Тем не менее, они упомянули, что любой человек может выбирать, какая информация ему нужна, т. к. есть каналы для свободного обмена информацией, в том числе Интернет никто не контролирует. С другой стороны, было упомянуто, что основные телевизионные каналы имеют большое влияние на население страны.

**Нужны ли Европе будущего общие социальные стандарты и возможно ли достичь этого через 20 лет?**

Европа в этом смысле не должна рассматриваться как одна единая «страна», поскольку каждая страна имеет свои особенности. Очевидно, что отношения между странами должны строиться на основе общих и оговоренных ценностей.

**Видение Фестиваля европейской молодежи**

Фестиваль должен быть организован на ежегодной основе, каждый год – в разной «молодежной столице». Мероприятия в рамках фестиваля должны проводиться в течение года в университетских центрах с целью обмена знаниями, культурой и искусством между молодежью различных стран. Необходимо дать фестивалю новое имя и обозначить цели фестиваля, чтобы избежать ассоциаций с другими подобными событиями, имевшими место в прошлом.

***Докладчики по итогам дискуссии на третьей секции:***

*От Российской Федерации:*

***Дмитрий Чулаков (Россия, Пермь)***

*От Европейского союза:*

***Джулио Кательди (ЕС, Италия)***

***Тобиас Гелльнер (ЕС, Австрия)***

15 мая 2009 г.

# Address of the Participants of the Youth Forum

May 16, 2009, Perm

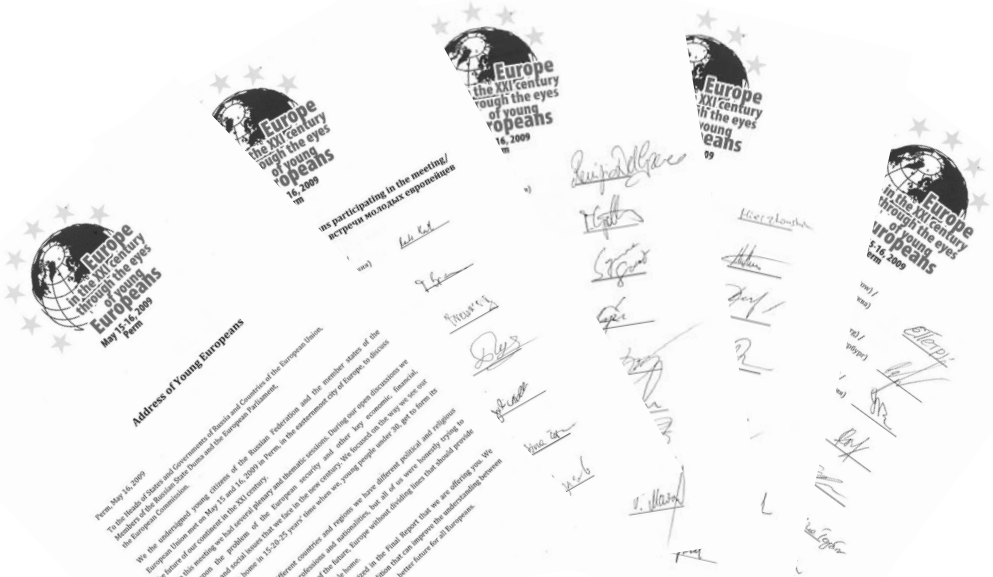
**To the Heads of States and Governments of Russia and the countries of the European Union,  
Members of the Russian State Duma and the European Parliament,  
the European Commission.**

We the undersigned young citizens of the Russian Federation and the countries of the European Union met on May 15 and 16, 2009 in Perm, in the easternmost city of Europe, to discuss the future of our continent in the 21st century.

Within this meeting we had several plenary and thematic sessions. During our frank discussions we touched upon the problem of European security and other key economic, financial, humanitarian, and social issues that we face in the new century. We focused on the way we see our common European home in 15 – 20 – 25 years' time, when we, young people under 30, get to shape its future.

We came to Perm from different countries and regions, we have different political and religious views, we represent various professions and nationalities, but we all were honestly trying to create a common image of the Europe of the future, a Europe without separating borderlines that should make a safe and comfortable home for all Europeans.

The results of our discussions are summarized in the final report that we are offering you. We believe that such meetings should become a tradition that can improve the understanding between young European citizens and, consequently, provide a better future for all Europeans.



## Обращение участников пермской встречи молодых европейцев

16 мая 2009 г., Пермь

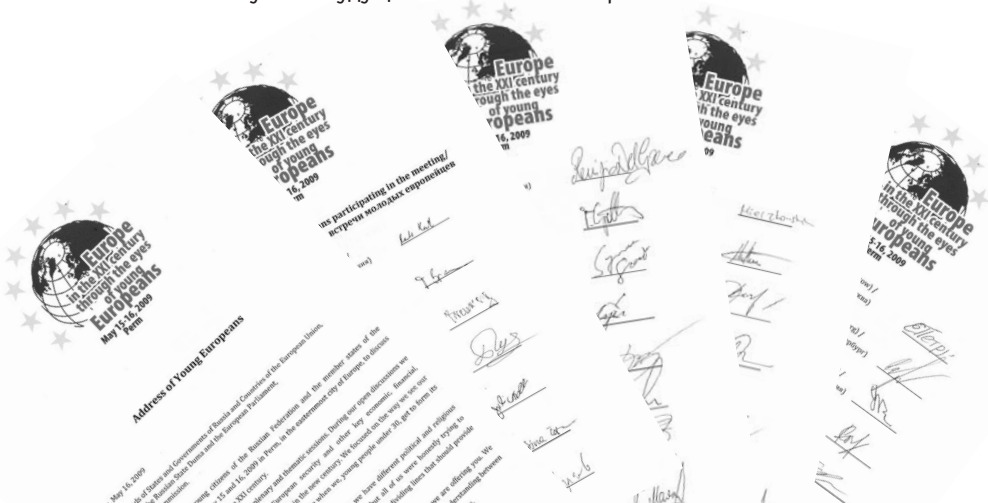
**Главам государств и правительств России и стран ЕС,  
Депутатам Государственной Думы России  
и Европейского парламента,  
Европейской Комиссии Европейского Союза.**

Мы, нижеподписавшиеся, молодые граждане Российской Федерации и государств – членов Европейского союза, 15–16 мая 2009 года провели в Перми, там, где географически начинается Европа, встречу, посвященную будущему нашего континента в XXI веке.

В ходе встречи было проведено несколько пленарных и тематических дискуссий. Во время наших откровенных обсуждений были затронуты такие проблемы, как европейская безопасность, экономические, финансовые, социальные, гуманитарные и иные ключевые проблемы в новом столетии. При этом наше внимание было сосредоточено на том, каким может и должен быть наш общий европейский дом через 15 – 20 – 25 лет, тогда, когда главная ответственность за его судьбы будет лежать на плечах нашего поколения, тех, кому нет сегодня и 30 лет.

Мы приехали в Пермь из разных стран и регионов, среди нас есть люди разных политических и религиозных взглядов, различных профессий и национальностей, но все мы искренне пытались создать общий образ Европы будущего, Европы без разделительных линий, безопасного и комфортного дома для всех европейцев.

Результаты данного обсуждения нашли отражение в заключительном отчете, который мы предлагаем вашему вниманию. Мы считаем, что подобные встречи должны быть продолжены в будущем, что способствовало бы лучшему взаимопониманию между молодыми гражданами Европы, а значит, обеспечило бы лучшее будущее всем жителям Европы.



## Final Report of the Round Table «Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans»

May 15–16, 2009, Perm, Perm region

We, young citizens of the Russian Federation and countries of the European Union met on May 15 and 16 in Perm, the most Eastern city of Europe, to discuss the future of our continent in the 21st century. This meeting took place in the Year of Youth in Russia, shortly before the Russia – EU summit.

The idea of this meeting was put forward in April 2008 by the youth section of the Perm European Club at the International Round Table Discussion «Russia – the European Union: Not Only Oil and Gas». Soon after that this idea received the support of the Russia–EU Parliamentary Cooperation Committee, the Committee for International Affairs of the Russian State Duma, the Russian Ministry of Foreign Affairs and European ambassadors in Moscow.

We came to Perm from different countries and regions, had different political and religious views, represented various professions and nationalities but all of us were trying to create a common vision of the Europe for the future, a Europe without dividing lines that should make a safe and comfortable home for all Europeans.

During our opening discussions we touched upon such problems as European security and other key economic, financial, humanitarian and social issues that we face in the new century. We focused on the way in which we see our common European home in 15–20–25 years' time, when we, young people under 30, will get to shape its future.

Each plenary and section session was co-chaired by young representatives of Russia and the European Union. All in all, we had two plenary and three section sessions.

Before the first plenary session we listened to the speeches by Andrey KLIMOV, Russian MP, Chairman of the Russia – EU Parliamentary Cooperation Committee (PCC), Reino PAASILINNA (Finland), MEP, First Deputy Chairman of the PCC, and several Russian and European diplomats.

After the plenary session the discussions continued at section sessions devoted to the following topics:

- ISSUES OF EUROPEAN SECURITY IN THE 21st CENTURY
- FUTURE ECONOMIC AND FINANCIAL ISSUES IN EUROPE
- SOCIAL, HUMANITARIAN AND OTHER KEY ISSUES OF THE EUROPEAN FUTURE

**The final conclusions were made at the final plenary session. At the same plenary session two more documents were discussed and approved:**

- Address to the Heads of States and Governments of Russia and the EU, members of the Russian and European Parliaments, the European Commission;
- The Final Report of the Meeting of Young Citizens of Russia and the European Union.

**During the discussions the young Europeans REMARKED that**

I. The Cold War came to an end twenty years ago. After that, the political map of Europe, as many other aspects of life in Europe, saw significant changes. The Soviet Union collapsed. There appeared new independent states, and the Warsaw Treaty Organization (a military and political alliance including the USSR and several Central and Eastern European Countries) ceased to exist. NATO (a military and political block that was created sixty years ago in order to oppose the USSR) preserved as a military and political alliance, grew in the number of its members and came close to Russian borders. The European Community of 12 European countries transformed itself into the European Union which now consists of 27 states (including three former Soviet republics). The EU countries introduced a new common currency: the euro. The Schengen agreement granted visa-free travelling for many European countries. The Council of Mutual Economic Aid that used to unite the USSR and other Central and Eastern European states was liquidated. Former republics of the Soviet Union united into a Commonwealth of Independent States (CIS). Russia and some other former Soviet republics joined the Council of Europe. In 1997, Russia and the EU signed the Partnership and Cooperation Agreement (PCA), which remains in force up to the present day. The political and economic systems of the former socialist countries underwent deep changes. Russia changed as well. The present-day Russia is based on a multi-party system, a generally elected president and Parliament and a market economy. The countries of the present-day Europe are dependent on each other and on the general situation in the world. This was clearly demonstrated by the recent world economic crisis.

II. In spite of the significant changes of the past decades, the Europe of today still has some unsolved problems inherited from the Cold War Period and some new ones posed by the new challenges and threats of the 21st century. Europe still has military conflicts and zones of 'tighten conflicts', as well as a great number of armaments and military bases, some of which belong to countries outside the European continent. There is still some mistrust among the countries of Europe. It is impossible to say that Europe has created a common security, economic and humanitarian space. European citizens have not yet got rid of visa barriers. In many countries of Europe some individuals still experience violations of their civil rights in the sphere of politics, economy and in the social sphere. There are problems with the rights of ethnic and religious minorities. Unfortunately, double standards are still present in political, economic and

humanitarian spheres. Problems such as energy, security, war on international terrorism and organized crime and environmental protection are still acute. The European civilization now is no longer the only model for many people in the world. The mechanisms of security that are functioning in Europe cannot save Europeans from new threats.

III. The cooperation between Russia and the EU countries is of paramount importance for the present and future of Europe, especially in the four common spaces (internal and external security, economy and humanitarian space). Although the existing Partnership and Cooperation Agreement is still in force, experts representing our countries believe that it should be replaced by a new framework document that would reinforce strategic cooperation between our nations. Work on the new agreement has already begun. It contains new suggestions concerning the improvement of the system of European security that are supposed to raise the efficiency of the existing international organizations and prevent new armed conflicts in Europe. Both Russia and the European Union must take an active part in the building of common European security. As two major economic partners on the European continent, Russia and the European Union are largely responsible for the stability of economy, finances, successful social development and provision of a high standard of living for hundreds of millions of Europeans. Mutual respect, confidence-building measures, deeper cooperation in all spheres between Russia and the European Union make a good basis for Europe of the future, a Europe without dividing lines, and a Europe that will be a safe and comfortable common home for all Europeans.

### **The participants of the discussions AGREED that**

Apart from the existing issues that arose in the past years, dozens or even hundreds years ago, the people of the new century will have to face new problems springing from the challenges of the third millennium. Most of these problems will have to be addressed by the young Europeans of today. These issues should be tackled without force or threat of applying force, taking into account the interests of all European states. The future of Europe should be shaped not only by the Heads of our states and governments. An important role in this process should be played by parliaments, political parties, business people and trade unions, the civil society institutions, scientists, direct cooperation on the level of regions, youth movements, etc. Extremism, double standards and other manifestations of past confrontations must be excluded from this dialogue.

*A. In the sphere of strengthening of European and world security in the coming decades we must work towards the following aims:*

1. Strengthening the role and raising the efficiency of the UN as a universal instrument of global security provision.

2. Creating a new and more reliable mechanism to provide peace and security in Europe involving all European states and their unions. This mechanism should not be based on «block thinking», it must not try to provide the security of some countries at the expense of others.

3. Consolidating efforts to oppose external threats, international terrorism, organized crime, piracy, illegal migration and human trafficking, to tackle the after-effects of natural and man-made disasters.

*B. In the sphere of economy and finance in the coming decades we must aim at the following goals:*

1. Granting sustainable development throughout Europe based on a common economic space with free circulation of commodities, capitals and labour resources.

2. Unification of the accounting and control systems (especially in the sphere of finance) in order to reduce the field for speculation, tax evasion, unfair competition, and to provide an opportunity to obtain opportune information of possible economic and financial risks.

3. Creating more reliable mechanisms for granting energy security in Europe taking into account the interests of producing, transit and consumer countries and embracing not only fossil fuels but also other sources of energy and power industry.

4. Reinforcing both national and international control of business in regard to such issues as environment protection, concerted principles of employment, wages and salaries in order to avoid 'social dumping' and great disparity in the standard of living.

5. Removing national and international administrative barriers for conscientious business.

6. Strengthening regional currencies such as the euro and potentially, the Russian rouble, and improving the coordination between banks that provide the stability of regional currencies.

*C. In the humanitarian and social spheres in the coming decades we must work towards the following ends:*

1. Developing common European social standards (such as education, healthcare etc...).

2. Removing visa barriers for citizens within Europe for short-term visits (including student exchanges and those undertaking research).

3. Creating common approaches, principles and rules for the election of European countries and international institutions.

4. Actively promote the historical minor (ethnic) languages in the EU and RF to maintain linguistic diversity and avoid the extinction of endangered languages.

5. Introducing common standards for education in Europe, and mutual recognition of certificates of education.

6. Creating common European institutions to develop a unilateral approach to public health protection and combating dangerous diseases and infections.

7. Developing the national justice system with regard to commonly accepted approaches, principles and rules.

8. Respecting the decisions of national and international courts taken within their scope of competence and based on international legislation in the whole of the European space.

9. Observance of human rights all over Europe.

*D. While addressing other acute issues concerning the future of Europe it is necessary to pursue the following aims:*

1. Creating common international agencies to coordinate measures for environmental protection and prevention of climate change.

2. Setting up joined international scientific centers to research the most acute and complicated problems in the spheres of physics, chemistry, biology, medicine, geology, astronomy, computer science, etc.

3. Establishing joint efforts towards peaceful cosmic exploration including preparation and execution of expeditions to the Moon, Mars and other planets.

*E. While discussing these topics and issues, the participants of the Youth Forum in Perm came to a convergence on the following points:*

- Increase diversity of energy supply lines to the EU.

- Agree on a new Energy Charter to form a legal basis for the trade in energy.

- Avoid references to violent pasts in the relations between European countries.

- Ease visa requirements for tourists visas especially for the second trip and thereafter if all laws and rules have been obeyed to during the first trip (loyalty system).

- Close cooperation with regards to border control.

- Creation of a common institution dedicated to immigration and drugs control.

- Increase of the European investments in the Russian upstream facilities within the energy sector.

- Sharing of the European know-how and capital within the Russian educational, transport, health and many other important sectors and vice versa.

- Common control of the sea and space.

- Uniformity of judicial educational (Bologna process) and administrative processes.
- Promote Russian culture in Europe and vice versa to increase general understanding of each other.
- Promote Russian application to the WTO.
- Enforcement of the copy-right laws.
- Enforcement of more accurate laws for research and development support by the government.
- Focus on diversification/different fields of business where research and development is needed.
- Development of other business fields besides natural resources.
- Financial support/cheap loans for start-ups.
- Enhancement of fair competition by free trade between EU/Russia (will force businesses to be innovative).
- Improvement taxation for research and development projects.
- Lowering bureaucracy in starting and leading business.
- Clustering of companies in the same business fields.
- Jointed ventures between EU & Russian companies for market entrance and penetration and research and development support.
- Preceding creation of trading union between the EU and Russia to prepare Russia for entering the WTO.
- Harmonizing the banking and financial standard between the EU/Russia.
- Attracting foreign investors to the regions of Russia by enhancing the promotion and information availability for them.
- Cooperation within Europe should be based on shared and negotiated values.
- Misunderstanding and conflict are caused not so much by cultural differences but by conflicting interests and a lack of common heritage.

*F. The hottest debate was aroused by the following points:*

- Two military alliances in Europe.
- Overcoming of animosity among countries in Europe following from the Cold War period.
- Dialogue between Russia and NATO with regards to neutral countries.
- Visa issues:
  - lowering the barriers;
  - enhancing the electronic way for completing the documents for the visa application;
  - criteria for obtaining and using the Schengen-visa to be more clear;

– solution for high potentials: supporting by state and international organizations of young Europeans with outstanding abilities in different activities.

- Education

Enhancing the Bologna process results in Europe including Russia.

Focusing on getting rid of the corruption in education system through the following means:

– financial support improvement of the key actors of the educational system;

– depersonalizing exams;

– changing existing grading system (appropriate for market system) and control of reliability of diplomas.

- The extent of assimilation of immigrants in terms of culture, values and norms of the secondary country was hotly debated.

- The participants acknowledged the controversy of adhering to the values of freedom of speech and the necessity to limit it to avoid radical, revisionist historical views in the interest of maintain social order. Yet some voiced their concerns over the extended state control of mass media and information distribution.

- The extent of the limits of intervention of an already existing authority (UN) or a new one in the cases of human right violations was discussed.

*G. Some of the issues that must be addressed by Europeans in the nearest future are*

1. Further facilitation and earliest possible abolition of the visa regime for short-term visits for Russian and European citizens.

2. Adoption of a legal document granting the energy security of Europe taking into account the interests of producers, transit countries and consumers of energy (not only fossil fuels).

3. Preparation and holding of negotiations to renew of the legal document on security and cooperation in Europe with the participation of all European states and their unions.

4. Completion and ratification of the new Partnership and Cooperation Agreement between Russia and the EU in order to provide long-term (several decades) strategic partnership.

*H. The addressing of the following issues will take the most time:*

- Further liberalization of the energy market thereby depoliticizing the energy market.

- Trading of oil /gas between EU/Russia in the currency alternative to dollar (euro and rouble **suggested for stabilization of both economies**).

- Lowering or even getting rid of tariffs and quotas on the EU exports to Russia.

**The participants of the discussions PROPOSED:**

1. Sending the Final Report of the meeting to the Heads of States of Governments of Russia and the EU, members of the Russian and European Parliaments, the EU European Commission.
2. Providing the Heads of States and Governments of Russia and the EU, members of the Russian and European Parliaments, the EU European Commission with the Final Report available on the international web site Russia-EU: Partnership and Success ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).
3. Getting the results of the discussions across to young people in their countries and regions.
4. Recommending continuing the tradition of similar meetings in the future.
5. Researching the possibility of holding Young European Meetings with the participation of all European countries.
6. Discussing the necessity and possibility of a European Festival of Youth and Students to exchanging the results of this discussion.

The participants of the discussions offered their thanks to the following for their support with the International Forum of Young Europeans in Perm

- EU-Russia PCC;
- International Affairs Committee of the Russian State Duma;
- Russian Ministry of Foreign Affairs and, in particular, the Department of European Cooperation;
- The permanent delegation of the European Commission in Russia;
- European embassies in Russia, and especially the Embassy of the Czech Republic in Moscow;
- The administration and government of Perm Krai;
- Russian Parliament's European Club and Perm European Club;
- Interregional Fund for Political Initiatives and Technologies.

This Final Report was approved at the final plenary session of the participants of Young Europeans Forum in Perm on May 16, 2009.

## **Итоговый отчет о работе круглого стола «Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»**

15–16 мая 2009 г., в Перми

Мы, молодые граждане Российской Федерации и государств-членов Европейского союза 15–16 мая 2009 года провели в Перми, там, где географически начинается Европа, встречу, посвященную будущему нашего континента в XXI веке. Данная встреча проходит в период объявленного в России Года молодежи, накануне майского саммита Россия – ЕС.

Идея встречи была выдвинута во время проведения в Перми в апреле 2008 года международного круглого стола на тему «Россия – Европейский союз: не только нефть и газ» по инициативе молодежной секции Пермского Европейского клуба. Вскоре идея нашла поддержку в Комитете парламентского сотрудничества «Россия – ЕС», Комитете по международным делам Государственной Думы РФ, в Министерстве иностранных дел РФ, у послов стран Европейского союза в Москве.

Мы, участники международной молодежной встречи, приехали в Пермь из разных стран и регионов, среди нас есть люди разных политических и религиозных взглядов, различных профессий и национальностей, но все мы искренне пытались создать общий образ Европы будущего, Европы без разделительных линий, безопасного и комфортного дома для всех европейцев.

Во время наших откровенных обсуждений были затронуты такие проблемы, как европейская безопасность, экономические, финансовые, социальные, гуманитарные и иные ключевые проблемы в новом столетии. При этом наше внимание было сосредоточено на том, каким может и должен быть наш общий европейский дом через 15 – 20 – 25 лет, тогда, когда главная ответственность за его судьбы будет лежать на плечах нашего поколения, тех, кому нет сегодня и 30 лет.

Каждое пленарное и секционное заседание проходило под сопредседательством представителей молодых европейцев из России и Европейского союза. Всего было проведено два пленарных и три секционных заседания.

Перед началом первого пленарного заседания мы выслушали выступления председателя Комитета парламентского сотрудничества «Россия – ЕС» (КПС), депутата Государственной Думы России Андрея КЛИМОВА, первого заместителя сопредседателя КПС, депутата Европейского парламента Рейно ПААСИЛИННЫ (Финляндия), дипломатов от России и стран ЕС.

После первой пленарной дискуссии состоялись обсуждения на секциях по следующим темам:

- ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЕВРОПЫ В XXI ВЕКЕ
- ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКОНОМИКОЙ И ФИНАНСАМИ В ЕВРОПЕ БУДУЩЕГО
- ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО, ГУМАНИТАРНОГО ХАРАКТЕРА И ИНЫЕ ВАЖНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО БУДУЩЕГО

**Итоги обсуждений были подведены на заключительном пленарном заседании. На этом же заседании были обсуждены и приняты:**

– Обращение к главам государств и правительств России и ЕС, депутатам Государственной Думы России и Европейского парламента, Европейской комиссии ЕС;

– Заключительный отчет встречи молодых граждан России и государств Европейского союза.

**В результате состоявшихся дискуссий участники встречи молодых европейцев в Перми ОТМЕТИЛИ:**

I. Двадцать лет назад была фактически окончена холодная война. Вскоре после этого существенно изменилась политическая карта Европы, серьезные изменения произошли во многих сферах европейской жизни. Распался Советский Союз, появились новые независимые государства, прекратил существование Варшавский договор (военно-политический союз включал СССР и ряд стран Центральной и Восточной Европы). НАТО (военно-политический блок, созданный шестьдесят лет назад для борьбы с СССР) сохранился как военно-политический союз, увеличил число своих членов и вплотную приблизился к границам России. Европейское сообщество 12 государств Западной Европы преобразовалось в Европейский союз, который включает в себя сегодня 27 государств (в том числе три бывшие республики СССР). Среди стран ЕС появилась новая общая валюта – евро. На основе Шенгенского соглашения для многих стран Европы возникла возможность безвизовых поездок. Прекратил существование Совет экономической взаимопомощи (СЭВ), объединявший СССР и некоторые другие государства Центральной и Восточной Европы. На основе бывших республик СССР был сформирован Союз независимых государств (СНГ). Россия и другие государства, входящие ранее в состав СССР, вошли в Совет Европы. В 1997 году вступило в силу Соглашение о партнерстве и сотрудничестве между Россией и ЕС, которое действует и в настоящее время. Глубокие изменения прошли в политической и экономической системах в бывших «странах социализма». Россия также изменилась. Современная Россия основывается на многопартийной политической системе, всенародно избранным президенте и парламенте страны, на рыночной экономике. Страны современной Европы взаимозависимы как друг от друга, так и от общей ситуации в мире. Это особенно показали события недавнего мирового экономического кризиса.

II. Несмотря на значительные изменения последних десятилетий, в современной Европе остались нерешенными многие проблемы, доставшиеся нам как в период холодной войны, так и в результате появления новых вызовов и угроз XXI века. На европейской территории продолжаются военные конфликты, сохраняются зоны замороженных конфликтов, находится большое количество вооружений и военных баз, в том числе стран, не находящихся на европейском континенте. Между странами Европы сохраняется недоверие. Еще нельзя говорить о том, что на территории Европы сформировано общее пространство безопасности, общее экономическое и гуманитарное пространство. Жители Европы до сих пор не могут отказаться от визовых барьеров. Во многих странах Европы продолжаются нарушения политических, экономических, социальных прав человека. Есть вопросы защиты прав этнических и религиозных меньшинств. К сожалению, пока не удается избавиться от «двойных стандартов» в политической, экономической, гуманитарной сферах. По-прежнему остро стоят такие вопросы, как обеспечение энергетической безопасности, борьба с международным терроризмом и организованной преступностью, охрана окружающей среды. Европейская цивилизация для многих в мире уже не является единственным эталоном. Действующие в Европе механизмы безопасности пока не могут оградить граждан Европы от новых жертв.

III. Важнейшее значение для настоящего и будущего Европы имеет сотрудничество между Россией и странами ЕС, особенно в рамках четырех общих пространств (внешней и внутренней безопасности, экономике и гуманитарном пространстве). Существующее между Россией и ЕС Соглашение о партнерстве и сотрудничестве, хотя и продолжает свое действие, но, по мнению многих экспертов наших стран, на его смену должен прийти новый базовый документ, направленный на укрепление стратегического сотрудничества между нашими странами и народами. Разработка такого договора уже началась. Есть новые предложения по совершенствованию системы европейской безопасности, которые должны повысить эффективность существующих международных организаций и исключить на территории Европы новые вооруженные конфликты. В совершенствовании общеевропейской безопасности должны принять активное участие как Россия, так и Европейский союз. От России и Европейского союза, как от двух крупнейших экономических партнеров на европейском континенте, во многом зависит устойчивость экономики, финансов, успешное социальное развитие, обеспечение достойного существования сотен миллионов европейцев. Уважительное отношение друг к другу, укрепление мер доверия, углубление сотрудничества во всех сферах между Россией и Европейским союзом являются хорошей основой Европы будущего, Европы без разделительных линий, общего безопасного и комфортного дома для всех европейцев.

### **Участники дискуссии СОГЛАСИЛИСЬ С ТЕМ, ЧТО:**

В последующие десятилетия помимо уже существующих проблем, возникших не только в минувшие годы, но и еще десятки, а иногда и сотни лет назад, предстоит решать новые серьезные вопросы, вызванные вызовами третьего тысячелетия. Большое число таких вопросов предстоит решать нынешнему поколению молодых европейцев. Решение этих вопросов должно достигаться в Европе без помощи силы или угрозы силы, с учетом интересов всех европейских государств. При этом будущее Европы должны обеспечивать не только руководители наших государств и правительств. Важную роль в этом процессе должны играть парламенты наших стран, политические партии, представители бизнеса и профессиональных союзов, институты гражданского общества, ученые, прямое сотрудничество на уровне регионов, университетов, молодежные движения и т. д. Из данного диалога необходимо исключить любые проявления экстремизма, двойные стандарты и иные проявления конфронтационности, доставшиеся нам в наследство от прошлых поколений.

*А. В сфере укрепления европейской и мировой безопасности в последующие десятилетия необходимо добиваться следующих основных целей:*

1. Повышать роль и эффективность ООН как универсального инструмента обеспечения безопасности в мире.

2. Создать новый, более надежный механизм обеспечения мира и безопасности в Европе с участием всех европейских государств и их союзов. Данный механизм не должен опираться на «блоковое мышление», не должен пытаться обеспечить безопасность одних стран за счет других.

3. Объединить усилия по борьбе с внешними угрозами, международным терроризмом, организованной преступностью, пиратством, незаконной миграцией и торговлей людьми, преодолением последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф.

*В. В экономической и финансовой сферах в последующие десятилетия необходимо добиваться следующих основных целей:*

1. Гарантировать устойчивое развитие на всем европейском пространстве, основанное на едином экономическом пространстве, где могли бы свободно перемещаться товары, капиталы и трудовые ресурсы.

2. Унифицировать системы учета и контроля (особенно в финансовой сфере), чтобы сократить поле для спекуляций, ухода от уплаты налогов, недобросовестной конкуренции, своевременно получать информацию о возможных экономических и финансовых рисках.

3. Создать более надежные механизмы для обеспечения энергетической безопасности в Европе, которая бы в полной мере учитывала

интересы стран, производителей, транзитеров и потребителей энергии и охватывала бы не только углеводородное сырье, но и иные энергоносители, а также электроэнергетику.

4. Усилить как государственный, так и международный контроль над бизнесом в таких вопросах, как защита окружающей среды, обеспечение согласованных принципов трудоустройства граждан, их заработной платы, для того, в частности, чтобы избежать социального демпинга и значительных разрывов в социальном обеспечении людей.

5. Исключить национальные и международные административные барьеры для тех, кто ведет добросовестный бизнес.

6. Укреплять региональные валюты, в качестве которых уже выступает евро и может выступить российский рубль, усиливать координацию банков, обеспечивающих устойчивость региональных валют.

*С. В гуманитарной и социальной сферах в последующие десятилетия необходимо добиваться следующих основных целей:*

1. Выработать общеевропейские социальные стандарты (такие, как образование, здравоохранение, и т. д.).

2. Отказаться от визовых барьеров внутри Европы для граждан европейских стран.

3. Разработать единые общие подходы, принципы и правила при проведении выборов органов власти европейских стран и наднациональных институтов.

4. Обеспечить надежные гарантии прав граждан на защиту их национальных языков, обычаев и культуры для сохранения лингвистического разнообразия и сохранения исчезающих языков.

5. Внедрить общие стандарты для образования на территории Европы, признавать дипломы об образовании одних европейских стран в других.

6. Создать общеевропейские институты по обеспечению единых подходов к развитию здравоохранения, борьбе с опасными заболеваниями и инфекциями.

7. Развивать систему национального правосудия с учетом общепринятых подходов, принципов и правил.

8. Уважать решения, принятые национальными и международными судами в пределах их компетенции и на основе национального законодательства на всем европейском пространстве.

9. Соблюдать права человека во всей Европе.

*Д. При решении иных важных вопросов, связанных с Европой будущего, необходимо добиваться следующих основных целей:*

1. Создать совместные международные органы, которые координи-

ровали бы на всем европейском континенте вопросы защиты окружающей среды и предотвращение климатических изменений.

2. Формировать общие международные научные центры для поиска решения наиболее важных и сложных проблем современного развития, в первую очередь в таких сферах, как физика, химия, биология и медицина, геология, астрономия, информатика.

3. Максимально объединить усилия для мирного освоения космического пространства, включая совместную подготовку и проведение экспедиций к Луне, Марсу, иным планетам и космическим объектам.

*Е. При обсуждении вышеуказанных тем и вопросов участники пермской встречи молодых европейцев выявили максимальное сближение позиций по следующим вопросам:*

- Поиск разнообразных способов доставки энергоносителей в Евросоюз.
- Принятие новой Энергетической хартии для формирования правовой основы торговли энергоносителями.
- Сокращение упоминаний эпизодов насилия в отношениях между Европейскими странами.
- Упрощение визовых процедур (особенно для туристов), начиная со второй поездки и далее при условии соблюдения всех правил и законов во время первой поездки.
- Тесное сотрудничество по вопросам охраны и границ.
- Создание общего института по вопросам эмиграции и наркоторговли.
- Увеличение европейских инвестиций в развитие российского энергетического сектора.
- Сотрудничество в сфере инноваций для обоюдовыгодного обмена достижениями в сферах образования, транспорта и других важных сферах международного сотрудничества.
- Совместная защита морского и космического пространств.
- Формирование единой правовой основы в сфере образования (Болонский процесс) и администрирования.
- Улучшение общего взаимопонимания между Россией и Европой посредством взаимного проникновения российской и европейской культуры.
- Содействие вступлению России в ВТО.
- Усиление законодательства в области авторского права.
- Прозрачность формулировок законов для проведения исследований и разработок, поддерживаемых государством.
- Концентрация на диверсификации экономических секторов, особенно там, где могут быть использованы инновации и разработки.

- Развитие иных отраслей экономики, помимо основанных на природных ресурсах.
- Финансовая поддержка в виде дешевых займов для открытия бизнеса.
  - Усиление честной конкуренции между компаниями ЕС и России в рамках свободной торговли, что позволит компаниям быстрее развиваться и становиться инновационными.
  - Улучшение системы налогообложения для компаний, занимающихся разработками и исследованиями.
  - Упрощение бюрократических процедур в системе открытия и ведения бизнеса.
  - Объединение компаний в одних экономических сферах.
  - Сотрудничество между компаниями ЕС и России в проведении совместных разработок, ведении бизнеса, исследовании новых потенциальных рынков.
  - Создание торгового союза между Европейским союзом и Россией с целью подготовки России ко вступлению в ВТО.
  - Создание общих банковских и финансовых стандартов в России и ЕС.
  - Привлечение иностранных инвесторов в регионы России путем улучшения эффективности системы предоставления соответствующей информации.
  - Сотрудничество в Европе должно быть основано на разделяемых и открытых для обсуждения ценностях.
  - Отсутствие взаимопонимания и конфликтные взаимодействия спровоцированы не столько культурными различиями, сколько конфликтами интересов и отличиями в историческом наследии европейских стран.

*Ф. При обсуждении вышеуказанных тем и вопросов участниками пермской встречи молодых европейцев наиболее спорным вопросом оказались:*

- Два военных альянса в Европе.
- Преодоление неприязни между европейскими странами со времени холодной войны.
- Диалог между Россией и НАТО в отношении нейтральных стран.
- Визовые вопросы:
  - снижение барьеров;
  - возможность электронной подачи документов на визу;
  - упрощение процесса получения Шенгенской визы;
  - обеспечение адресной поддержки государственными и международными организациями молодых людей с выдающимися способностями в различных сферах.

- Образование:
  - Содействие Болонскому процессу в Европе, включая Россию.
  - Уничтожение коррупции в образовательной системе следующими средствами:
    - увеличение финансирования субъектов системы образования;
    - деперсонализация экзаменов;
    - изменение существующей системы оценки знаний на рейтинговую (для наибольшего соответствия рыночной системе), проверка подлинности дипломов.
  - Разные мнения вызвали степень ассимиляции иммигрантов в контексте культуры, ценностей и норм принимающей страны.
  - Участники признали противоречие между необходимостью придерживаться ценности свободы слова и необходимостью ограничивать ее с целью поддержания общественного порядка и предотвращения ревизионистских попыток в отношении исторического прошлого европейских стран. Тем не менее, некоторые участники высказали опасения по поводу расширения государственного контроля над средствами массовой информации и распространением информации.
  - Дискутировалась степень вмешательства уже существующих органов (ООН) или какого-либо другого нового органа в случаях нарушения прав человека.

*Г. В качестве вопросов, которые можно и нужно решать на европейском континенте в ближайшие годы, являются:*

1. Дальнейшее облегчение и скорейшая отмена визовых режимов для взаимных краткосрочных поездок граждан России и Европейского союза.
2. Принятие правового документа, обеспечивающего энергобезопасность Европы с учетом интересов производителей, транзитеров и потребителей энергии (не только углеводородного сырья).
3. Подготовка и проведение переговоров о возможности заключения обновленного правового документа о безопасности и сотрудничестве в Европе с участием всех европейских государств и их союзов.
4. Завершение работы и ратификация нового соглашения о сотрудничестве между Россией и ЕС, рассчитанного на обеспечение долгосрочного (на десятилетия) и стратегического по своему духу и принципам партнерства.

*Н. Решение нижеследующих вопросов требует наибольшего времени:*

- Дальнейшая либерализация энергетического рынка посредством его деполитизации.
- Поставки газа и нефти из России в ЕС, осуществляемые в альтер-

нативной доллару валюте (предлагается использование евро и рубль для стабилизации обеих экономик).

- Снижение или отмена тарифов и квот на экспорт ЕС в Россию.

#### **Участники дискуссий ПРЕДЛОЖИЛИ:**

1. Направить Заключительный отчет о своей встрече в адрес глав государств и правительств России и ЕС, депутатам Государственной Думы России и Европейского парламента, Европейской комиссии ЕС.

2. Опубликовать текст обращения в адрес глав государств и правительств России и ЕС, депутатов Государственной Думы России и Европейского парламента, Европейской Комиссии ЕС и Заключительный отчет на международном сайте ««Россия – ЕС»: партнерство и успех» ([www.ruseu.com](http://www.ruseu.com)).

3. Довести результаты своих дискуссий до молодых людей в своих странах и регионах.

4. Рекомендовать продолжить практику подобных встреч в будущем. В частности, изучить возможность проведения встречи молодых европейцев с участием представителей всех стран Европы.

5. Обсудить в своих странах необходимость и возможность провести общеевропейский фестиваль молодежи и студентов и впоследствии обменяться результатами подобного обсуждения.

Участники дискуссии выразили благодарность за помощь и поддержку в проведении международной встречи молодых европейцев в Перми:

- Комитету парламентского сотрудничества «Россия – ЕС»;
- Государственной Думе России и особенно Комитету по международным делам;
- МИД России и особенно Департаменту общеевропейского сотрудничества;
- Постоянной делегации Европейской комиссии в России;
- посольствам стран ЕС в России и особенно посольству Чехии в Москве;
- администрации и правительству Пермского края;
- Российскому парламентскому Европейскому клубу и Пермскому Европейскому клубу;
- Межрегиональному фонду политических инициатив и технологий (ПИТ-фонд).

Данный отчет принят на заключительном пленарном заседании участников встречи молодых европейцев в Перми 16 мая 2009 г.



## ПРИЛОЖЕНИЯ/ANNEXES

### Annex 1

#### **Welcome Address by Marc FRANCO**

Head of the Delegation of the European  
Commission to Russia  
Ambassador

*Your Excellency, Deputy of the State Duma of  
the Russian Federation, Mr. Klimov,  
Your Excellencies,  
Ladies and Gentlemen!*

It is with great regret that I can not participate at the international round table «Europe in 21st Century through the Eyes of Young Europeans», due to other commitments undertaken long time ago.

Allow me to begin by saying that the European Union and Russia are predestined to share responsibility for security, stability and prosperity on the European Continent.

This statement acquires a particular importance here in Perm, in the Ural region, the place where the European Continent begins geographically.

Russia and the European Union are neighbours who share common interests and who have to do everything in order to address common challenges jointly.

EU and Russia have everything to gain economically from a strong cooperation. However EU-Russia relations, as you know, go far beyond trade and energy.

EU-Russia cooperation concerns also security on the European continent, without restrictions to human and social rights; environmental protection and climate changes; science and technology cooperation as well as building together a common higher education area, etc.

In spite of structural and institutional differences and diversities which exist between the European Union and Russia, the Europe of 21st Century will have to look more and more like a shared Continent instead of a divided one: a Continent where women and men live, work and create together.

As politicians and civil servants of the European Union and Russia, we are engaged on daily basis in the task of building a shared European Continent in spite of the occasional political, economic and social difficulties.

As politicians and civil servants, we bear a great responsibility vis-a-vis you, the younger generation.

We are fully aware that you look at us with great expectations because you want to ensure that the European Continent of the 21st century will look safer,

more stable and will assure better opportunities for education and personal development than the Europe of the 20th Century.

At the end of the Second World War, people with vision and determination worked to put an end to international hatred and rivalry in Europe and create the conditions for lasting peace. Fifty years later, the efforts of these people made the development of a European Union of 27 Member States possible.

Conferences like this one offer us the possibility to speak to you, the younger generation, and benefit from your vision and preoccupation for building a shared European Continent without dividing lines.

Thank you.

*Marc Franco,  
Head of the Delegation of the European Commission to Russia  
Ambassador*



## **Приветственное слово**

главы делегации Еврокомиссии участникам круглого стола в России,  
посла **Марка ФРАНКО**

*Ваше превосходительство, депутат Государственной Думы Российской Федерации г-н Климов,  
Ваши превосходительства,  
дамы и господа!*

Я глубоко сожалею о том, что не могу участвовать в международном круглом столе «Европа в XXI веке глазами молодых европейцев» по причине других обязательств, взятых на себя достаточно давно.

Позвольте начать с того, что Европейскому союзу и России суждено вместе нести ответственность за безопасность, стабильность и процветание на европейском континенте.

Эта простая мысль приобретает особую важность здесь, в Перми, на Урале, там, где географически начинается Европа.

Россия и Евросоюз – это соседи, которые имеют общие интересы и которые должны сделать все для того, чтобы вместе решать общие вопросы.

Тесное сотрудничество ЕС и России обещает большие экономические выгоды обеим сторонам. Однако, как вы знаете, наши отношения – это далеко не только торговля и энергетика.

Сотрудничество между ЕС и Россией также затрагивает безопасность на европейском континенте, не ущемляющую прав человека; экологию и изменение климата; кооперацию в сфере науки и технологии, а также создание общего пространства высшего образования и т. д.

Несмотря на структурные и институциональные различия, которые существуют между Европейским союзом и Россией, Европа XXI века будет становиться все более и более общим, а не разделенным континентом: континентом, где люди живут, работают и творят вместе.

Мы, политики и государственные чиновники Европейского союза и России, ведем ежедневную работу по созданию общего континента, несмотря на некоторые политические, экономические и социальные затруднения.

Будучи политиками и государственными чиновниками, мы несем и огромную ответственность перед вами, юным поколением.

Мы знаем, что вы ждете многого от нас, так как вы хотите быть уверены в том, что Европа XXI века будет более безопасной, стабильной, а также будет

предоставлять больше возможностей для образования и личного развития, чем Европа XX века.

В конце Второй мировой войны люди, наделенные видением и решимостью, сделали все для того, чтобы положить конец ненависти и соперничеству в Европе и создать условия для устойчивого мира. Спустя 50 лет усилия этих людей сделали возможным Европейский союз, включающий 27 государств.

Конференции, подобные сегодняшней, дают нам возможность пообщаться с вами, молодым поколением, чтобы обогатиться вашим видением и желанием создать единую Европу без разделительных линий.

*Благодарю вас.  
Марк ФРАНКО,  
глава делегации Еврокомиссии в России,  
посол*





## Annex 2

### Greeting

by **Miroslav KOSTELKA**,  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary of the Czech Republic  
to the Russian Federation

I am happy to greet the participants, organizers and guests of the round table of young citizens of Russia and the European Union «Europe in the 21st Century through the Eyes of Young Europeans» that is taking place under the auspices of the Russian State Duma's European Club.

As the Ambassador of the Czech Republic, which is now presiding over the European Union, I cannot but welcome the opening of the youth round table devoted to the Russia – EU relations, the future of Europe, European security, cooperation in the sphere of economy and finance, humanitarian and social issues of Europe, and such important questions and challenges as environment protection, space cooperation, etc.

I am convinced that it is the new generation with its youthful energy that can set up a solid basement for stability, security and prosperity in Europe and all over the world, build the good neighbour relationship of cooperation between the EU and Russia based on full trust, common aims and interests, shared democratic values and human rights.

Dear friends, I hope that your Forum and your communication will encourage Russia's rapprochement with European countries, promote European values in Russia and spread the positive values of the Russian society in Europe.

*I wish you success, good luck and all the best!*  
*Miroslav KOSTELKA*



**Приветствие  
Чрезвычайного и Полномочного Посла  
Чешской Республики в Российской Федерации  
Мирослава КОСТЕЛКИ**

Я рад приветствовать участников, организаторов и гостей круглого стола представителей молодежи России и стран Европейского Союза на тему «Европа в XXI веке глазами молодых европейцев», который проходит под патронажем парламентского Европейского клуба при Государственной Думе Федерального Собрания Российской Федерации.

Меня как Посла Чешской Республики, страны, председательствующей в настоящее время в Европейском союзе, не может не радовать открытие молодежного круглого стола, посвященного вопросам взаимоотношений России и Евросоюза, будущего Европы, европейской безопасности, экономическому и финансовому сотрудничеству, гуманитарным и социальным проблемам Европы, таким важным вопросам и вызовам, какими являются охрана окружающей среды, изменение климата, сотрудничество в космосе и т. д.

Убежден, что именно новое поколение, энергия молодости способны создать прочный фундамент для стабильности, безопасности и процветания в Европе и во всем мире, строить отношения сотрудничества и добрососедства между странами Евросоюза и Россией на взаимном доверии, общих целях и интересах, общих демократических ценностях и соблюдении прав человека.

Желаю вам, дорогие друзья, чтобы работа вашего форума и ваше общение содействовали сближению России со странами Европы, популяризации европейских ценностей в России и пропаганде позитивных ценностей российского общества в Европе.

*Успехов вам, удачи и всего самого доброго!*

*Мирослав КОСТЕЛКА*





### Annex 3

## **Relations between Russia and the European Union: Status and Prospects**

Speech at the Round Table  
«Europe in the 21st Century through the Eyes  
of Young Europeans»

**by Georgios TSITSOPOULOS**

Delegation of the European Commission  
to Russia

15–16 May 2009, Perm, Perm region

In this speech I will briefly outline the institutional/political relations between the EU and Russia, the economic (trade, investment, energy) relations and the education and cultural relations. I will finish with some thoughts on the present and future prospects of the EU-Russia relations.

### ***1. Institutional/political relations***

They are established in the Partnership and Cooperation Agreement (PCA) of 1997. It had duration of 10 years and has been automatically renewed on an annual basis. It is currently being renegotiated.

The Agreement sets the common objectives of the bilateral relations (the EU and Russia): promotion of international peace and security, support for democratic norms, protection of political and economic freedom.

It further establishes the institutional framework of the relations providing for regular meetings on the level of Heads of State/Heads of Government (twice per year) and Ministers (Foreign Affairs, Energy, Transport etc.) as well as for a Political Dialogue (on the level of senior officials) and consultations on human rights.

Furthermore, and in the context of the PCA, four Common Spaces have been agreed. They were set into force in 2005 and establish the agenda of the EU-Russia cooperation in the medium term.

Here is an outline of the four Common Spaces:

a) Economic: Its ultimate objective is to create an integrated and open market between the EU and Russia through the reinforcement of the compatibility between the two economies (alignment of regulations, standards and controls, bringing down of barriers to trade, promotion of reforms and competitiveness). Russia's accession to WTO is discussed under this Common Space.

b) Internal Security: deals with issues of justice and home affairs. Terrorism, illegal migration, trafficking of human beings and drugs fall under this space. The two sides have signed a visa facilitation agreement and hope that – at long term – all conditions will be established (security of borders and of travel documents) for visa free travelling.

c) External Security: Covers problems of foreign policy and security policy like conflict prevention, conflict settlements, management of crises and reconstruction in post-conflict situations.

d) Research, Education and Culture: Promotion of Russia-EU cooperation particularly through exchange programmes in these fields to support links between people-to-people and facilitate better understanding of societies.

Cooperation in the context of the four Common Spaces is based on dialogue carried out on a technical level. There are currently 30 such dialogues on the level of experts.

## ***2. Economic relations***

The EU-Russia economic relations (trade, investment, energy) have impressively increased in the last twenty years and important interdependencies have been created.

In Trade: the EU is today Russia's main trade partner accounting for 52% of its overall trade turnover in 2008 (Russia's exports to EU are mostly energy products, about 70%). On the other hand, Russia is EU's 3rd largest trade partner (after the US and China).

In Investment: About 75% of Foreign Direct Investment in Russia comes from the EU. On the other hand, Russia's enterprises are increasingly investing in the EU.

In Energy: The EU is Russia's largest client in energy products. 2/3 of all Russia's export in energy are going to the EU (70% of Gazprom's revenue comes from the EU). On the EU side, 44% of all EU's gas imports come from Russia (it is expected that this figure will rise to 60% in the near future).

## ***3. Relations in education and culture***

In Education, the EU has three programmes in Russia, which largely promote cooperation among universities and two-way mobility of students and academic staff.

a) Tempus: The EU finances cooperation programmes among Russian and EU universities in the development of harmonised curricula, teaching methods and materials.

b) Erasmus Mundus: Promotes individual mobility of:  
students: Russian students who want to make post-graduate (Master) courses in Europe. More than 2000 Russian students have benefited from this programme since its launching in 2004;

academic staff: Russian professors can finance a three months teaching or research experience in the EU.

c) Erasmus Mundus External Window: Promotes organised mobility for Russian universities which form consortia with EU universities (namely for their students and academic staff). More than 1000 students have benefited from EMEW in recent years (70% from Russia to the EU and 30% from the EU to Russia).

Also in the field of education:

European Studies Institute: an EU-Russian joint project based in MGIMO. It offers MA courses in European studies (law, economics and politics).

EU Centres: to be launched at the end of this year. To promote EU studies (MAs, research) and outreach activities in different Russian universities.

In the field of culture, the EU funds projects proposed by the civil society (NGOs) in theatre, modern dance, contemporary art etc. These projects often promote cooperation between the EU and Russian artists.

#### ***4. Some thoughts on the present and future prospects of the EU-Russian relations***

The EU-Russia relations are rich and diverse. This is normal since the two sides: share a common history: Russia has significantly contributed to the shaping of the European history of recent centuries;

share common values: Russia is a member of the UN, OSCE and Council of Europe, organisations, which promote international peace and protect human rights and the rule of law;

share geographically a common continent: Russia and EU share the responsibility for security, stability and prosperity of the European continent;

have increasing economic interdependencies and large potential complementarities: Russia has a dynamic economy and has a non-saturated market. Therefore, the EU has an interest to invest in and export to Russia;

the EU has insufficient energy resources and, therefore, needs Russia's gas and oil, but also Russia needs the EU as its largest energy client and needs EU energy technology;

Russia can take advantage of EU's investment and technological know-how, which can be decisive for the development of its small-and-medium sized enterprises (SMEs) section. Only 20% of Russia's GDP originates from SMEs, while in the EU SMEs contribute with more than 60% to its GDP and are major sources of employment and innovation.

The two sides have strong common interests. In today's globalised world Russia and EU need to cooperate to tackle the challenges of terrorism, illegal migration, organised crime, climate change and resolve the conflicts of the Middle East and Afghanistan.

For all these reasons the EU has a vital interest to help Russia advance in its political and economic reforms, which will strengthen the country's pluralism, transparency, help diversify its economy and enter the WTO.

Since last year, the EU-Russian relations have been severely tested, particularly with the Georgia events (the first «warm» conflict on European soil in the 21st century) and the gas crisis of last January, which left hundred of thousands of European citizens without heating in the middle of the winter.

The economic crisis added some new tensions.

Despite these tests and tensions, I am convinced that the common interests will prevail and the EU-Russian strategic partnership will be pursued, a partnership characterised by interdependencies and common commitment to democratic principles, human rights and the rule of law.



**Отношения между Россией и Евросоюзом: современное состояние и перспективы**

Выступление на круглом столе  
«Европа в XXI веке глазами молодых европейцев»  
члена делегации Еврокомиссии в России **Георгиуса ЦИЦОПУЛОСА**  
15–16 мая, Пермь

В своем выступлении я дам краткую характеристику отношениям между ЕС и Россией в сфере политики, экономики (торговля, инвестиции, энергетика), образования и культуры, а в завершение поделюсь некоторыми мыслями по поводу настоящего и будущего отношений между Россией и Европой.

**1. Отношения в институциональной/ политической сфере**

Отношения в этой сфере основаны на Соглашении о партнерстве и сотрудничестве, ратифицированном в 1997 г., которое было составлено сроком на 10 лет и ежегодно автоматически продляется. В данный момент ведутся переговоры по поводу нового соглашения.

Соглашение устанавливает общие цели двусторонних отношений между ЕС и Россией: продвижение мира и безопасности, поддержка демократических норм, защита политических и экономических свобод.

Далее, в Соглашении оговорены институциональные рамки отношений, подразумевающие регулярные встречи на уровне глав государств и правительств (дважды в год) и министров иностранных дел, энергетике, транспорта и т. д. Соглашение также предусматривает ведение политического диалога на уровне высших государственных чиновников и проведение консультаций по защите прав человека.

Кроме того, в Соглашении обозначены четыре общих пространства, которые были сформулированы в 2005 г. и составляют повестку дня отношений между Россией и ЕС на среднесрочный период.

**Эти четыре пространства можно охарактеризовать следующим образом:**

а) Экономическое пространство. Конечной целью сотрудничества в данном пространстве является создание интегрированного и открытого рынка между ЕС и Россией за счет увеличения совместимости наших экономик (унификация правил, стандартов и контролирующих мероприятий, снятие барьеров на пути торговли, продвижение реформ и конкуренции). В рамках этого пространства обсуждается вступление России в ВТО.

б) Внутренняя безопасность. В данное пространство входят сферы юстиции и внутренних дел. Сюда подпадают обсуждение нелегальной миграции, торговля людьми и наркотиками. Стороны подписали соглашение об облегчении визового режима, и существует надежда, что в долгосрочной перспективе будут созданы все условия (надежность границ и выездных документов) для безвизовых путешествий.

с) Внешняя безопасность. Данное пространство охватывает сферы внешней политики и политики безопасности: предотвращение и разрешение конфликтов, кризисное управление и восстановление в постконфликтных ситуациях.

д) Наука, образование и культура. Сотрудничество в этой сфере подразумевает развитие программ обменов в данных областях. Подобные программы способствуют поддержанию межличностных связей и улучшают взаимопонимание наших народов.

Сотрудничество в контексте четырех общих пространств основано на диалоге, ведущемся на техническом уровне. На сегодняшний день имеется 30 площадок диалога на уровне экспертов.

## **2. Экономические отношения**

Экономические отношения между Россией и ЕС в сфере торговли, инвестиций, энергетики существенно увеличились за последние двадцать лет. При этом мы стали во многом взаимозависимыми.

В сфере торговли: сегодня ЕС является основным торговым партнером России, на которого в 2008 г. пришлось 52% всего торгового оборота (причем 70% российского экспорта в ЕС составляют энергоносители). С другой стороны, Россия является третьим по значимости торговым партнером ЕС после США и Китая.

В сфере инвестиций: около 75% прямых иностранных инвестиций в Россию поступает из ЕС. С другой стороны, все больше российских предприятий инвестируют средства в ЕС.

В сфере энергетики: ЕС является крупнейшим потребителем российских энергоносителей. 2/3 всех экспортируемых Россией энергоносителей поставляется в ЕС (70% дохода Газпрома поступает из ЕС). Что касается ЕС, то 44% всего импортируемого газа закупается в России, при этом ожидается, что в ближайшем будущем этот показатель вырастет до 60%.

## **3. Отношения в сфере образования и культуры**

В сфере образования ЕС развивает в России три программы, которые существенно стимулируют сотрудничество между университетами, а также предоставляют возможность студенческих и преподавательских обменов.

а) Tempus: ЕС финансирует программы сотрудничества между университетами в России и ЕС, способствующие гармонизации учебных планов, методов преподавания и учебных материалов.

б) Erasmus Mundus: программа, направленная на увеличение индивидуальной мобильности:

– российских студентов, которые хотят пройти обучение в аспирантуре или магистратуре в европейских вузах. С момента запуска программы в 2004 г. этой программой воспользовались уже более 2000 российских студентов;

– преподавателей: российские преподаватели вузов могут получить трехмесячную стипендию для трехмесячной преподавательской или исследовательской деятельности в ЕС.

с) Erasmus Mundus External Window: данная программа способствует организованной мобильности студентов и преподавателей российских университетов путем формирования консорциумов с вузами ЕС. За последние годы этой программой воспользовались более 1000 студентов (из них 70% россиян, побывавших в ЕС, и 30% граждан ЕС, прошедших стажировку в России).

Кроме того, в сфере образования развиваются следующие проекты:

– Институт европейских исследований: совместный российско-европейский проект на основе МГИМО. Институт предлагает магистратуру в области европеистики (юриспруденции, экономики и политики Европы).

– Центры ЕС: данный проект будет запущен в конце этого года. Его целью является продвижение изучения европеистики (магистратура, исследовательская работа) и проведение просветительских мероприятий в различных российских университетах.

В области культуры ЕС финансирует проекты, предлагаемые гражданским обществом (некоммерческими организациями) в сфере театра, современной хореографии, современного искусства и т. д. Многие из этих проектов способствуют сотрудничеству между европейскими и российскими художниками.

#### **4. Некоторые мысли по поводу настоящего и будущего отношений между Россией и Европой**

Отношения между ЕС и Россией являются богатыми и разнообразными. Это нормально, поскольку обе стороны:

– имеют общую историю. Россия внесла значительный вклад в формирование европейской истории за последние несколько столетий;

– имеют общие ценности. Россия является членом ООН, ОБСЕ и Совета Европы – организаций, стоящих на страже мира на земле, прав человека и главенства закона;

– расположены на одном континенте: Россия и ЕС несут общую ответс-

твенность за безопасность, стабильность и процветание на европейском континенте;

– становятся все более взаимозависимыми в экономическом плане и потенциально взаимодополняемы: Россия обладает динамичной экономикой и ненасыщенным рынком. Следовательно, ЕС заинтересован в инвестициях и экспорте в Россию.

ЕС имеет недостаточные энергетические ресурсы и, следовательно, нуждается в российском газе и нефти. В свою очередь, Россия нуждается в ЕС как в крупнейшем потребителе энергоносителей, а также в европейских энергетических технологиях.

Россия может воспользоваться инвестициями и техническими ноу-хау ЕС, что может послужить решающим фактором развития ее малого и среднего бизнеса. Доля российского малого и среднего бизнеса составляет лишь 20% ВВП, тогда как в ЕС на их долю приходится более 60% ВВП, причем они предоставляют наибольшее количество рабочих мест и являются главным источником инноваций.

Обе стороны имеют общие интересы. В условиях глобализации России и ЕС необходимо сотрудничать для борьбы с вызовами терроризма, нелегальной миграции, организованной преступности, а также для разрешения конфликтов на Ближнем Востоке и в Афганистане.

Принимая во внимание все эти причины, ЕС жизненно заинтересован в том, чтобы способствовать продвижению российских политических и экономических реформ, направленных на усиление плюрализма, прозрачности, ведущих к диверсификации экономики и вступлению России в ВТО.

В прошлом году отношения между ЕС и Россией подверглись серьезным испытаниям, особенно в период грузинского конфликта (первого вооруженного конфликта на европейской земле в XXI в.) и газового кризиса в январе, оставившего сотни тысяч граждан европейских стран без отопления посреди зимы.

Экономический кризис добавил новые точки напряженности.

Несмотря на эти испытания и трения, я убежден, что общие интересы возьмут верх и что стратегическое партнерство между ЕС и Россией, основанное на взаимозависимости и общей приверженности к демократическим принципам, соблюдению прав человека и главенству закона, будет продолжено.



#### *Annex 4*

### **Speech at the Round Table**

by **Ondrej SOUKUP**,

Third secretary,

Embassy of the Czech Republic  
in the Russian Federation

Dear young representatives of European countries and Russia,

Welcome to Perm, a remarkable city in the Urals, which, on the eve of the EU-Russia summit in Khabarovsk, has the honour to host this extremely useful, in my opinion, meeting of students, postgraduates and fu-

ture diplomats «Europe in the 21st century».

Europe does not only consist of the EU member states. About half of its territory is occupied by other countries: several CIS countries, and large parts of Russia, Kazakhstan and Turkey.

Europe comprises a diversity of cultures in a relatively small area. For all those cultures to coexist peacefully, it is essential not only to understand, but also to respect each other.

The unilateral push for economic and political agreements benefiting one party only is not quite acceptable. Such approach will yield only temporary results, but it is impossible to build long term relations on this basis.

One of the aims of this meeting is bringing up a new generation of Europeans and Russians that will respect each other and have no prejudices and stereotypes that in many cases hinder the building of good relations. Such atmosphere is not quite favourable, as it makes impossible the realization of the vast cooperation potential among our countries.

I would like to thank not only you, the participants of this round table, but also those who took part in the organization of this meeting.

I hope for a fruitful discussion and for interesting and useful results of your work.

*Thank you for your attention.*

**ВЫСТУПЛЕНИЕ НА КРУГЛОМ СТОЛЕ**

третьего секретаря Посольства Чехии в Российской Федерации  
**Ондreja COУКУПА**

Уважаемые молодые представители стран Европы и Российской Федерации. Добро пожаловать в замечательный уральский город Пермь, которому, накануне саммита РФ и ЕС в Хабаровске, предоставлена честь организовать эту, на мой взгляд, очень полезную встречу студентов, аспирантов и будущих дипломатов, с соответствующим названием «Европа в XXI веке».

Европа – это не только страны Европейского Союза. Примерно половину ее площади занимают и другие страны. Например, некоторые страны СНГ, важная часть России, Казахстана и Турции. Европа – это множество различных культур на относительно небольшом пространстве. Чтобы всем этим культурам можно было нормально и спокойно сосуществовать, необходимо не только понимать друг друга, но и уважать друг друга. Навязывание только в одностороннем порядке выгодных экономических или даже политических договоров одним государством (или группой государств) другому – это не совсем приемлемый путь. Такой подход даст только кратковременные результаты, но строить на такой основе долгосрочные отношения – невозможно.

Одной из целей этой встречи является также и «воспитание» новой генерации европейцев и россиян, которые будут друг друга уважать и смотреть друг на друга без предрассудков и стереотипов, которые, во многих случаях, мешают налаживанию нормальных отношений. Такая обстановка взаимно не очень выгодна, так как в последующем делает невозможной реализацию огромного потенциала сотрудничества между нашими странами.

Этим самым я бы хотел высказать благодарность не только вам, участникам круглого стола, но в особенности всем тем, кто принял участие в организации этой встречи.

Надеюсь на плодотворный ход дискуссии и на интересные и полезные результаты работы отдельных рабочих групп.

*Спасибо за внимание.*



## Annex 5

### Interview with Oleg MOROZOV,

First Deputy Chairman of the RF State Duma  
(for the P&S web site (Partnership and Success))

*P&S: Mr Morozov, you are not just one of the leaders of the Russian Parliament, not only have you been member of all Russian Dumas, you are also responsible for European relations in the Duma. In this connection, what is your opinion of the meeting of young Europeans that started on May 15 in Perm?*

**Mr Morozov:** This is undoubtedly a very important and well-timed meeting, and we have been preparing it for a long time and in a very serious way. I say it is important and well-timed not only because today we are marking many significant events, such as the 60th anniversary of the Council of Europe and the NATO, 20 years since the end of the Cold War and withdrawal of Soviet troops from Eastern Europe, and the 15th anniversary of the Partnership and Cooperation Agreement between Russia and the EU. Nor do I consider it important just because of the fact that it takes place in the Year of Youth and a week before the Russia – EU summit. The point is that the future of the common European home in the nearest 20 years will depend on the generation of Europeans who are under 30 now. Who but them should try to answer the question what Europe can and should be like in 15–20 years' time?

It is good that the idea of the Young Europeans Forum was expressed by the young people themselves: by members of the European Club Youth Section. We, adult politicians and diplomats from Russia and the European Union did help the young representatives of our countries, but it was the young Europeans themselves who did most of the work to prepare and conduct the Forum. Frankly speaking, I myself was very keen to come to Perm and take part in the Forum and I was even included in the programme, but, unfortunately, the tight schedule of Parliamentary responsibility did not allow me to do that. However, I will carefully read all the final reports of this forum and I will be certainly using them in my work. Besides, I, as a professional political scientist, will be eager to see the Europe of the future through the eyes of young Europeans.

*P&S: At present, both in Europe and Russia there are forces which, to put it mildly, are not interested in our countries growing closer. What is your position in this respect?*

**Mr Morozov:** My personal views coincide with the position of the political leaders of our country and the United Russia, the party I belong to. Its core is quite simple. We are for a Europe without dividing lines. We are for a strategic partnership with the European Union and for the new agreement with the EU, and for the earliest possible mutual abolition of visa regimes for Russian and European citizens. We are for a new and more efficient system of collective security in Europe, for the abolition of double standards. We want the space of internal and external security, and the economic and humanitarian spaces between us to be truly common.

As for differing opinions on this matter, firstly, the freedom of speech presupposes the freedom of opinion, and secondly (which is especially important), the idea of common European future is bound to succeed, whatever they say. I hope that the present-day young generation will be able to make this dream of ours come true. At least this generation is a lot less burdened by the load of the Cold War, which is still hindering our progress towards a new, more secure, stable and flourishing Europe.



**Интервью  
с первым заместителем председателя  
Государственной Думы России  
Олегом МОРОЗОВЫМ**

(для сайта P&S (Partnership and Success))

*P&S: Г-н Морозов, вы не только один из руководителей российского парламента, не только депутат российской Думы всех ее созывов, но вы еще и отвечаете в Думе за отношения с Европой. Как в этой связи вы расцениваете международную встречу молодых европейцев, которая начала свою работу 15 мая в Перми?*

**Г-н Морозов:** Это без сомнения очень важная и своевременная встреча, и мы давно и серьезно относимся к ее организации. Дело не только в том, что мы отмечаем сегодня много знаковых событий: 60 лет Совету Европы и НАТО, 20 лет с момента окончания холодной войны и вывода советских войск из Восточной Европы, 15 лет с момента подписания Соглашения о партнерстве и сотрудничестве «Россия – ЕС». И даже не в том, что пермский круглый стол проходит в российский Год молодежи и накануне майского саммита Россия – ЕС. А еще и в том, что будущее нашего общего европейского дома в конечном счете будет зависеть в ближайшие двадцать лет как раз от того поколения европейцев, кому нет еще тридцати. И кому как не им попытаться ответить на вопрос: какой может и должна быть Европа лет через 15–20–25?

Очень хорошо, что идея форума молодых европейцев была высказана самими молодыми людьми – членами молодежной секции Европейского клуба. Мы, «взрослые» политики и дипломаты из России и Европейского союза, конечно, помогали ребятам из наших стран, но сама подготовка и проведение форума велись главным образом молодыми европейцами. Честно говоря, я сам очень хотел принять участие в пермской встрече и даже был заявлен в ее первоначальной программе, но плотный график парламентских обязанностей, к моему большому сожалению, не позволил этого сделать. Тем не менее, я внимательно изучу все итоговые документы этого форума и, безусловно, буду использовать их в своей работе. Кроме того, как профессиональному политологу и историку мне очень интересно посмотреть на Европу будущего глазами молодых европейцев.

*P&S: Сегодня в Европе и в России есть силы, которые, мягко говоря, не заинтересованы в сближении наших стран и народов. Какова в этой связи ваша позиция?*

**Г-н Морозов:** Моя личная позиция совпадает здесь с позицией политического руководства нашей страны и моей партии «Единая Россия». Суть ее очень проста и понятна. Мы за Европу без разделительных линий. Мы за стратегическое партнерство с Европейским союзом и за заключение с ЕС нового договора на эту тему, мы за скорейшую отмену на взаимной основе виз для граждан России и ЕС. Мы за новую, более эффективную систему коллективной безопасности в Европе, за то, чтобы не было двойных стандартов, чтобы пространства внутренней и внешней безопасности, экономическое и гуманитарное пространства между нами были действительно общими.

Что же касается разных мнений на этот счет, то, во-первых, свобода слова предполагает и свободу мнений; а во-вторых (и это особенно важно), идея единого европейского будущего в конечном счете обречена на успех, что бы кто не говорил. Надеюсь, нынешнее молодое поколение сможет реализовать эту нашу мечту. По крайней мере, это поколение гораздо более свободно от груза холодной войны, который до сих пор мешает нашему движению к новой, более безопасной, стабильной и процветающей Европе.

